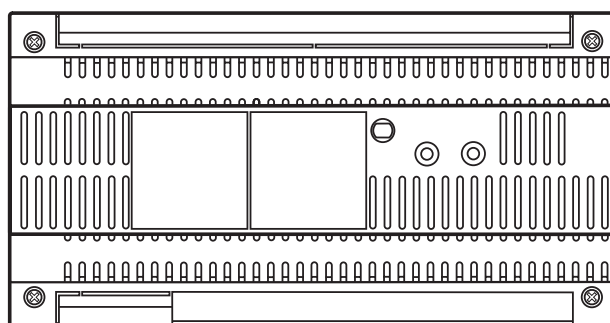
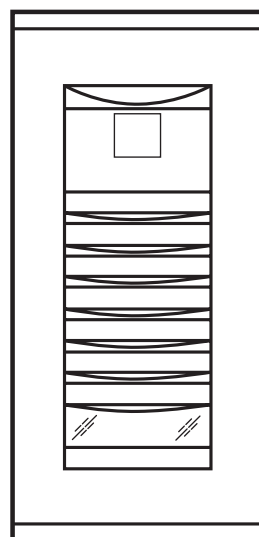
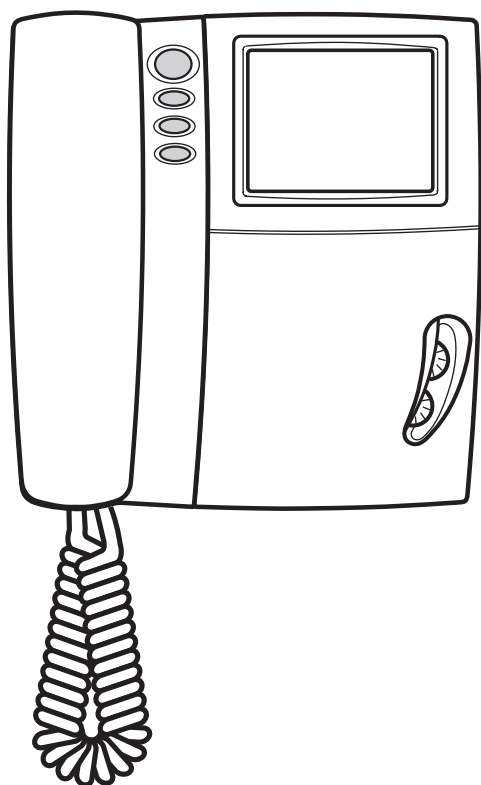


BPT S.p.A.
Via Roma, 41
30020 Cinto Caomaggiore/VE/Italy
[http: www.bpt.it](http://www.bpt.it)/e-mail: info@bpt.it



LYNEAKIT/02

I ISTRUZIONI PER L'USO E INSTALLAZIONE

KIT VIDEOCITOFONICO MONOFAMILIARE ESPANDIBILE BIANCO/NERO PER SISTEMA X1

AVVERTENZA PER L'INSTALLATORE

Queste istruzioni devono essere allegate all'apparecchio.

Attenzione.

Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio leggere attentamente le "AVVERTENZE DI SICUREZZA".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso, d'installazione e manutenzione.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità delle apparecchiature.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle Norme di sicurezza vigenti.
- Per evitare di ferirsi, le apparecchiature devono essere assicurate alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- **A monte dell'impianto citofonico/videocitofonico deve essere installato un interruttore di rete onnipolare con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.**
- **Le apparecchiature non devono essere esposte a stillicidio o a spruzzi d'acqua.**
- **Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento del calore.**
- **Prima di collegare le apparecchiature accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.**
- Queste apparecchiature dovranno, come tutti gli apparecchi costituenti l'impianto, essere destinate unicamente all'uso per il quale sono state espressamente concepite; qualunque uso diverso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire le apparecchiature dalla rete di alimentazione elettrica, aprendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento degli apparecchi, distaccarli dall'alimentazione e non manometterli.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente, dove previste, siano presenti sugli apparecchi.

DESCRIZIONE PRODOTTO

Il kit è composto da:

YVL301	Videocitofono
HEV/301	Posto esterno
KHPS	Kit pulsante singolo
VA/301	Alimentatore

VIDEOCITOFONO BIANCO/NERO YVL301

Derivato interno compatibile con i sistemi 300 e X1 (alimentazione integrata nel BUS).

È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- Apriporta (1')
- Attivazione e selezione posto esterno (2')
- Ausiliario 1(1')
- Ausiliario 2/Chiamata al portiere
- Luminosità
- Contrasto

(1') Questi comandi sono utilizzabili solo se l'apparecchio è attivo.

Previo utilizzo di attuatori VLS/300 o personalizzazione dell'alimentatore XA/300LR tramite programmatore PCS/300, il comando è sempre disponibile.

(2') L'accensione dell'apparecchio, ed il conseguente collegamento con il posto esterno, saranno possibili solamente se l'impianto non è occupato da altre comunicazioni.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

- **Non aprire o manomettere l'apparecchio; all'interno è presente alta tensione.**
- **Evitare urti o colpi all'apparecchio che potrebbero provocare la rottura del cinescopio con conseguente proiezione di frammenti di vetro.**
- **In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, ecc.) avvalersi di personale specializzato.**

Funzioni base

- Ingresso per chiamata dal pianerottolo.
- Memorizzazione fino a 3 chiamate dal posto esterno.
- Chiamate con nota differenziata a seconda della provenienza (posto esterno, pianerottolo, centralino di portineria).
- Programmazione della nota di chiamata dal posto esterno (4 melodie) e dal pianerottolo (4 melodie).
- Programmazione del numero di squilli di chiamata dal posto esterno (la chiamata dal pianerottolo è segnalata da uno squillo non programmabile).
- Deviazione di chiamata ad altro derivato interno.
- In mancanza di risposta da parte dell'utente chiamato, tramite programmazione con PCS/300, è possibile deviare la chiamata ad un altro derivato interno.
- Segnalazione acustica di impianto occupato.
- Attenuazione della chiamata e gestione di chiamate contemporanee in più derivati citofonici (riferimento ponticello SW1).

Selezione del posto esterno in impianti con più ingressi

Per ottenere questo tipo di funzionamento premere il **pulsante attivazione posto esterno**  per l'accensione del monitor e quindi ripremere lo stesso per la selezione dei posti esterni.

POSTO ESTERNO VIDEOCITOFONICO HEV/301

Posto esterno videocitofonico a un pulsante che permette la completa gestione dell'impianto.

Con l'abbinamento delle targhe pulsanti HEP/306-HEP/312D è possibile realizzare impianti fino ad un massimo di 64 utenze.

Per i collegamenti con i derivati interni il posto esterno utilizza il bus **BPT X2 TECHNOLOGY**, che consente di trasmettere in un unico doppino, twistato di tipo telefonico, tutti i segnali per il funzionamento dell'impianto.

È possibile aggiungere, in serie al primo posto esterno, altri tre posti esterni sia videocitofonici che citofonici senza l'utilizzo di ulteriori apparecchiature (selettori, distributori).

Il posto esterno è predisposto per alloggiare il kit di segnalazione luminosa di impianto occupato KHSO e 1 kit di chiamata KHPS (o 1 kit KHPD).

Il posto esterno è completo di:

- telecamera CCD orientabile manualmente, sia in orizzontale che in verticale di $\pm 11^\circ$ (fig. 2), con obiettivo a focale fissa (per le dimensioni della zona di ripresa vedere la fig. 3);

- gruppo fonico;
- LED ad infrarossi per l'illuminazione del soggetto;
- tre potenziometri per le seguenti funzioni (fig. 2 e 4):

 regolazione del volume al posto esterno;

 regolazione del volume al derivato interno;

P1 regolazione (da 1 a 15 s) del tempo di attivazione elettroserratura.

Il posto esterno è munito di segnalazione acustica di impianto occupato e di elettroserratura attiva.

I cablaggi in dotazione permettono un facile collegamento alle varie apparecchiature che compongono il posto esterno.

ALIMENTATORE VA/301

Unità di alimentazione in grado di fornire l'alimentazione ai derivati interni direttamente dal bus X1 con un unico doppino.

Dispone inoltre di un'uscita separata per l'alimentazione di un posto esterno e di eventuali accessori.

KIT PULSANTE SINGOLO KHPS

Il posto esterno è predisposto per alloggiare il kit di chiamata KHPS necessario per portare il numero di chiamate fino a due utenti.

Per l'espansione del numero di chiamate è necessario l'abbinamento con le targhe pulsanti HPP/6.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

VIDEOCITOFONO YVL301

ATTENZIONE. Si raccomanda di installare il monitor in ambiente asciutto.

Aprire il videocitofono come indicato in figura 5 e 6. Togliere il connettore (fig. 7) e installare il videocitofono come indicato in figura 8, 9 e 10.

Per un fissaggio ancora più stabile rimuovere il supporto cornetta con un cacciavite attraverso l'apposita feritoia (fig. 11) e fissare il videocitofono come indicato in figura 12. Collegare (fig. 7) e rimontare il videocitofono come indicato in figura 13.

ATTENZIONE. Negli impianti con XA/300LR si raccomanda di raccogliere i codici identificativi ID (SN) dei derivati interni, applicati all'esterno del mobile, e riportarli nelle tabelle allegate alle apparecchiature XA/300LR e IPC/300LR.

POSTO ESTERNO HEV/301

Installazione da incasso

La scatola incasso va murata a filo muro e ad un'altezza tale da sfruttare al meglio le caratteristiche della telecamera. Nella messa in opera della scatola incasso saranno evitate possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione (fig. 14).

È possibile utilizzare il cacciavite ricavato dal distanziale per regolare il volume microfono e altoparlante (fig. 2).

ATTENZIONE. I cavi di collegamento devono essere introdotti attraverso uno dei punti a rottura prestabilita, situati nella parte inferiore della scatola incasso (A di fig. 14).

Tramite la chiave maschio esagonale s 2,5 in dotazione svitare la vite di bloccaggio e smontare la placca dal telaio (fig. 15). Per il montaggio di ulteriori pulsanti seguire le istruzioni in dotazione agli stessi.

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione (fig. 16).

Effettuare i collegamenti. Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 17).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio (fig. 18).

Installazione fuori parete

Per l'installazione fuori parete bisogna abbinare il posto esterno HEV/301 alla scatola da parete (non inclusa nel kit) in metallo HBP/M o HBP/T (modello con tettuccio) (fig. 19-20).

ALIMENTATORE VA/301

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 21A.

Oppure può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione applicando il coprimorsetti ed i tasselli in dotazione.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 21B.

KIT PULSANTE SINGOLO KHPS

Spingere dalla parte anteriore della placca per sbloccare il coprifono (fig. 22) e quindi rimuoverlo (fig. 23).

Inserire il pulsante procedendo come indicato nelle fig. 24 e 25. Applicare la molla al pulsante (fig. 26). Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 27).
NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

AVVERTENZA

Non aprire o manomettere le apparecchiature; all'interno è presente tensione.

VIDEOCITOFONO YVL301

Funzione del ponticello SW1
(Attenuazione della chiamata)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello SW1 (fig. 28) qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata.

Numero massimo di derivati SOLO citofonici attivati dalla stessa chiamata (NON È POSSIBILE COLLEGARE ALLA STESSA CHIAMATA DERIVATI VIDEOCITOFONICI):

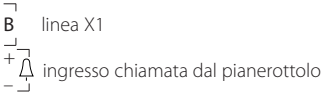
- 3 con chiamata normale (ponticello SW1 inserito);
- 2 con chiamata normale e 6 con chiamata attenuata (ponticello SW1 non inserito).

Funzione del ponticello SW3
(Resistenza di chiusura)

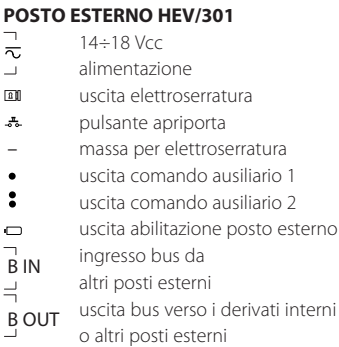
L'apparecchio dispone di un ponticello SW3 (fig. 28), per l'impedenza di chiusura di fine linea.

Togliere il ponticello se la linea prosegue verso altri derivati interni.

Funzione dei morsetti (fig. 28)
Morsettiera M1



Funzione del connettore
CN4 per collegare il monitor.



Funzione dei connettori

Connettore CN1 a 5 vie: da utilizzare per il collegamento alla targa HEP/306 o HEP/312D.

Connettore CN3 a 3 vie: da utilizzare per il collegamento ai pulsanti KHPS o KHPD.

1-rosso: al pulsante n.2.
2-arancio: al pulsante n.3.
3-giallo: al pulsante n.4.

ATTENZIONE. In impianti con più posti esterni è necessario mantenere la medesima disposizione dei pulsanti di chiamata.

Connettore CN4: già fornito connesso.

1-nero: al pulsante n.1.
2-marrone: al pulsante n.1.
3-verde: ai LED illuminazione pulsanti.
4-giallo: ai LED illuminazione pulsanti.

Connettore CN5 a 2 vie: da utilizzare per il collegamento al kit di segnalazione luminosa KHSO.

Funzione dei ponticelli SW1 e SW2 (fig. 4)

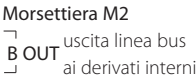
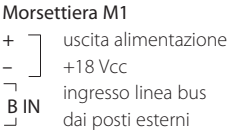
SW1: programmazione automatica numero posti esterni (default 1).

SW2: programmazione derivati interni.

ATTENZIONE. I conduttori dei cablaggi non utilizzati devono essere isolati.

ALIMENTATORE VA/301

Funzione dei morsetti (fig. 29)
Morsettiera G



Funzione del connettore CN1 (fig. 29)

Nel connettore CN1 è presente l'uscita del bus X1 e dell'alimentazione +24 Vcc disponibili per applicazioni future.

Nota. Il sistema è operativo dopo 1 min dall'alimentazione dell'impianto.

NOTA. La protezione del trasformatore dell'apparecchio e della linea B OUT contro sovraccarichi e cortocircuiti è ottenuta elettronicamente anziché mediante fusibili.

Per ripristinare il normale funzionamento, in caso d'interruzione, bisogna:

- a) togliere l'alimentazione all'apparecchio
- b) eliminare le cause dell'arresto
- c) far raffreddare l'apparecchio per almeno 1 min
- d) ricollegare l'apparecchio.

Tipo cavo	di	Distanza max targa> VA/301	Distanza max VA/301> monitor	Distanza max targa> monitor	Cavo totale steso
VCM/1D		0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCM/2D		0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24-0,2mm²)		0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Doppino telefonico (0,28 mm²)		0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Piattina bifilare (1 mm²)		0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* più di 2 conduttori da 1 mm²					

PROGRAMMAZIONE

VIDEOCITOFONO YVL301

PROGRAMMAZIONE BASE
(senza l'utilizzo del software PCS/300)

Per la programmazione della chiamata, negli impianti sistema 300 vedere la documentazione allegata all'alimentatore XA/300LR.

Per l'eventuale programmazione della 2a e 3a chiamata dal posto esterno è sufficiente premere i tasti corrispondenti successivamente al primo pulsante di chiamata.

NOTA. Non uscire dalla programmazione del derivato interno prima di aver associato tutte le chiamate desiderate.

PROGRAMMAZIONE CON PCS/300

È possibile programmare l'apparecchio tramite il software PCS/300 selezionando il derivato corrispondente.

PROGRAMMAZIONE DELLE MELODIE E DEL NUMERO DI SQUILLI

Per entrare in programmazione sollevare la cornetta e premere per 5 volte il pulsante sottostante A entro 5 s (fig. 8).

Un segnale acustico breve conferma l'ingresso in

programmazione (si è automaticamente in programmazione della melodia di chiamata da posto esterno).

Per ripetere la procedura d'ingresso alla programmazione riporre la cornetta ed attendere almeno 5 s.

Per scandire in sequenza il tipo di funzione premere il pulsante apriorita.

L'accesso a ciascuna funzione è identificata da un corrispondente numero di segnali acustici brevi:

n. 1 segnale acustico: programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno.

n. 2 segnali acustici: programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo.

n. 3 segnali acustici: programmazione del numero di squilli di chiamata.

1 - Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno

Si sente ripetutamente la melodia n. 1 della chiamata dal posto esterno alternata ad un segnale acustico breve.

Per ascoltare la melodia successiva premere il pulsante ausiliario 2 (●) durante la pausa fra il segnale acustico e la melodia.

Ripetere l'operazione fino a che si sente la melodia desiderata. Per salvare la nuova impostazione senza effettuare altre programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriorita per accedere alla programmazione successiva.

2 - Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo

Si sente ripetutamente la melodia n. 1 della chiamata dal pianerottolo alternata a due segnali acustici brevi.

Per ascoltare la melodia successiva premere il pulsante ausiliario 2 (●) durante la pausa fra i segnali acustici e la melodia.

Ripetere l'operazione fino a che si sente la melodia desiderata.

Per salvare le impostazioni senza effettuare altre programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriorita per accedere alla programmazione successiva.

3 - Programmazione del numero di squilli di chiamata

Si sentono tre segnali acustici brevi.

Premere il pulsante ausiliario 2 (●) tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 6).

In impianti sistema 300, previa personalizzazione dell'alimentatore XA/300LR, è possibile aumentare il numero di squilli fino a 51.

Dopo 3 s dall'ultima pressione del tasto si sente la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Se si desidera salvare le impostazioni senza effettuare ulteriori programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriorita per accedere nuovamente alla programmazione della melodia di chiamata dal posto esterno.

NOTA. All'uscita dalla programmazione sono memorizzate le ultime impostazioni selezionate per ciascun tipo di programmazione.

Un'impostazione si ritiene selezionata solo se è stata ascoltata almeno una volta.

POSTO ESTERNO HEV/301

PROGRAMMAZIONE DEL NUMERO DI POSTI ESTERNI
(operazione necessaria solo in presenza di più posti esterni)

1 - Posizionarsi sull'ultimo posto esterno collegato in serie al bus (generalmente quello con i morsetti B IN non connessi).

2 - Togliere il ponticello SW1.

3 - Attendere la nota di conferma (3÷15 s circa).

Il numero delle note di conferma segnalano anche il numero di posti esterni presenti e programmati (1 nota per il posto esterno principale e 1 nota per ogni posto esterno secondario).

4 - Reinserire il ponticello SW1.

PROGRAMMAZIONE DERIVATI INTERNI

1 - Togliere il ponticello SW2 da un qualsiasi posto esterno.

2- Sollevare la cornetta del derivato interno da programmare (per il derivato interno telefonico vedere le istruzioni riportate nell'interfaccia IT/300).

3- Premere contemporaneamente i pulsanti apriporta e ausiliario 2 per almeno 1 s (l'attivazione dell'audio verso il posto esterno conferma l'avvenuta operazione).

4- Dal posto esterno premere il pulsante di chiamata al quale associare il derivato interno.

5- Riporre la cornetta.

6- Ripetere l'operazione dal punto 2 per tutti i rimanenti derivati interni.

7- Reinserire il ponticello SW2 per uscire dalla programmazione.

ATTENZIONE. La procedura di programmazione del selettore VSE/301, se presente, deve essere eseguita solo dopo la programmazione di associazione delle chiamate dai posti esterni ai derivati interni.

Negli impianti con XA/300LR si raccomanda di raccogliere i codici identificativi ID (SN) dei derivati interni, applicati all'esterno del mobile, e riportarli nelle tabelle allegate alle apparecchiature XA/300LR e IPC/300LR.

NOTA. Una volta programmato l'alimentatore mediante PCS/300 non sarà più possibile accedere alla programmazione base dei posti esterni. Per ripristinare le condizioni di default vedere capitolo dedicato.

Ripristino condizioni di default dal posto esterno

1 - Togliere il ponticello SW1.

2 - Chiudere il contatto dell'apriporta a massa.

Una nota acustica conferma l'avvenuta operazione.

3 - Reinserire il ponticello SW1.

CARATTERISTICHE TECNICHE

VIDEOCITOFONO YVL301

- Alimentazione da BUS: 15÷20 Vcc.
- Assorbimento: 600 mA max (< 1 mA a riposo).
- Numero derivati attivi contemporaneamente da BUS X1: 1.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare all'alimentatore XA/300LR: 100.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare a un posto esterno X1: 64 (100 con XAS/301).
- Linea di collegamento X1: doppiino non polarizzato Z = 100 Ω.
- Standard video: CCIR (EIA).
- Cinescopio: 4" (10 cm).
- Banda passante -3 dB: 5 MHz.
- Frequenza orizzontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequenza verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: 206x215x59 mm.

POSTO ESTERNO HEV/301

- Alimentazione: Δ 14÷18 Vcc.
- Assorbimento: Δ
 - a riposo con 14 Vcc 230 mA max;
 - attivo con 14 Vcc 380 mA max;
- con elettroserratura attiva aggiungere 500 mA;
- per ogni HEP/306-HEP/312D aggiungere 35 mA;
- per ogni XDV/300A collegato aggiungere 40 mA;
- per 64 derivati interni aggiungere 64 mA.
- Segreto di conversazione audio/video.
- Comando elettroserratura: di tipo impulsivo per elettroserratura a 12 V 1 A.
- Tempo attivazione elettroserratura: regolabile da 1 a 15 s.
- Tempo di attivazione dell'impianto: 60 s.
- Tempo di durata della chiamata: 30 s.
- Uscita bus: alimentazione a 15 Vcc per amplificatore e derivati interni driver video di tipo bilanciato (Z = 100 Ω).
- Uscita comando aux 1: 3,5 Vcc a 1 mA (disponibile solo a posto esterno attivo, tempo di attivazione uguale a quello dell'elettroserratura).
- Uscita comando aux 2: 3,5 Vcc a 1 mA (sempre disponibile su tutti i posti esterni, tempo di attivazione uguale a quello dell'elettroserratura).

- Uscita attivazione posto esterno: 3,5 Vcc a 1 mA (attivo per tutto il tempo della comunicazione)
- Standard video: CCIR (EIA).
- Sensore: CCD 1/4".
- Frequenza orizzontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequenza verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Uscita video: 1Vpp composito su 75 Ω.
- Risoluzione: 380 linee.
- Illuminazione minima: 5 lx.
- Rapporto segnale disturbo: 45 dB.
- Otturatore: elettronico automatico da 1/50 s a 1/100.000 s.
- Obiettivo: a focale fissa f 3.7 F 4.5.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.
- Dimensioni: 207x99x13 mm.

ALIMENTATORE VA/301

- Alimentazione: 230 Vca 50/60 Hz +6% -10%.
L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.
- Potenza assorbita: 60 VA.
- Alimentazione posto esterno e accessori: 18 Vcc 0,8 A (morsetteria M1).
- Alimentazione derivati interni mediante bus: 20 Vcc (morsetteria M2).
- L'apparecchio VA/301 può alimentare da solo:
 - 1 posto esterno videocitofonico, fino a 64 chiamate a pulsanti o con tastiera digitale HAC/300LR;
 - 1 derivato interno videocitofonico X1 attivo e 63 in stand-by;
 - 2 amplificatori XDV/300A.
- Derivati interni attivabili con la stessa chiamata: 8 (6 con nota attenuata).
- Distanza massima tra posto esterno e ultimo derivato 100 m, con cavo VCM/1D (VA/301 può essere posizionato in qualsiasi punto tra il posto esterno e il primo derivato interno).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 29).

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

BLACK AND WHITE EXPANDABLE SINGLE FAMILY VIDEO ENTRY CONTROL KIT FOR SYSTEM X1

WARNING FOR THE INSTALLER

These instructions must remain attached to the receiver.

Attention.

Before installing the equipment, carefully read the "SAFETY WARNINGS".

SAFETY WARNINGS

Read the following warnings carefully as they provide important instructions regarding the safe use, installation and maintenance of the equipment.

- After having removed the packing, make sure that the equipment is intact.

- The system must be installed in compliance with current safety Standards.
- To avoid injury, the equipment must be secured to the wall according to the installation instructions.
- An omnipolar switch, with contacts separated by at least 3mm, must be installed upstream from the audio/video entry control system.**
- The equipment must not be exposed to dripping or splashes of water.**
- Do not obstruct the openings or slots used for ventilation or heat disposal.**
- Before connecting the equipment, make sure that the rating plate data corresponds to that of the distribution network.**
- This equipment should, like all the system equipment, be used only for the purpose for which it was explicitly designed; any different use is improper and dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the equipment from the power supply network by opening the system switch.
- In case of failure and/or malfunction of the devices, detach them from the power supply and do not tamper with them.
- Should the device require repair, contact a manufacturer-authorized technical service centre only.
- Failure to comply with the above instructions may compromise the equipment's safety.
- The installer must make sure that the information for the user, where applicable, is present on the devices.

PRODUCT DESCRIPTION

The kit is composed of:

YVL301	Video entry control
HEV/301	Video entry panel
KHPS	Single button kit
VA/301	Power supplier

BLACK/WHITE VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

Receiver compatible with the 300 system and X1 system (power supply integrated in BUS).

It features the following controls (fig. 1):

	Door lock release (¹)
	Entry panel activation/selection (²)
	Auxiliary 1 (¹)
	Auxiliary 2/Porter call
	Brightness
	Contrast

(¹) This control can only be used if the unit is on.

By using actuators VLS/300 or customizing control unit XA/300LR by means of programmer PCS/300, you can have the control enabled at all times.

(²) The unit can only be switched on and consequently connected to the entry panel if the system is not engaged with other calls.

WARNINGS FOR THE USER

- Please do not open or tamper the device (high voltage!).
- Please avoid knocking or bumping the apparatus as it could result in the breakage of the picture tube and the consequent projection of glass fragments.
- In the case of breakdown or modification of the apparatus of the system (such as power supplier...) please contact a specialized maintenance service.

Standard functions

- Doorbell input.
- Memorisation of up to 3 calls from the entry panel.
- Calls with differentiated ring tone on the basis of the origin (entry panel, doorbell, porter switchboard).
- Ring tone programming from the entry panel (4 tunes) and the ground floor (4 tunes).
- Number of rings announcing the call can be programmed

from the entry panel (one non-programmable ring announces a call with the doorbell).

- Call can be rerouted to another receiver.

If the user called does not answer, the call can be rerouted to another receiver by programming with PCS/300.

- Audible signal to indicate system busy.
- Attenuation of calls and management of simultaneous calls to audio entry extensions (reference jumper SW1).

Entry panel selection in installations with a number of entry panels

To use this function, turn on the monitor by pressing the **button entry panel activation** .

Next, press the same button again to select the entry panels.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

Single-button video entry panel for managing the whole installation. Teamed with button plates HEP/306-HEP/312D, installations with up to 64 users can be set up.

For connections to user extensions the entry panel uses **BPT X2 TECHNOLOGY** bus connection, enabling all signals involved in installation to be sent along a telephone-type single twisted pair line.

An additional three video-entry or audio-only entry panels can be added to the first in series without the need for other equipment (selectors, distributors).

The entry panel comes ready to house the KHSO luminous system busy warning kit and 1 KHPS (or 1 KHPD) call kit.

The entry panel comes complete with:

- CCD camera with $\pm 11^\circ$ manual angle adjustment both horizontally and vertically (fig. 2), with fixed-focus lens (see fig. 3 for dimensions of the target area);
- phonic unit;
- infrared LED for lighting the target area;
- three potentiometers for the following functions (fig. 2 and 4):

 volume control at entry panel;

 volume control at receiver;

P1 timed (in the range 1 to 15 s) solenoid door-lock release.

The entry panel comes with system busy and door-lock release buzzer.

The wires supplied make it simple to connect the entry panel's various component units.

POWER SUPPLIER VA/301

Power supply unit capable of supplying power to receivers directly from the X1 bus with a single twisted pair.

It also has a separate output for supplying an entry panel and accessories that might be added.

KHPS SINGLE BUTTON KIT

The entry panel is set up to house the KHPS call kit required to bring the number of calls to up to two users. Expansion of the number of calls requires the HPP/6 button plates.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

WARNING. It is recommended to install the monitor in a dry place.

Open the video entry control as shown in figures 5 and 6. Remove the connector (fig. 7) and install the video entry control as shown in figures 8, 9 and 10.

For even more secure fastening, remove the receiver support with a screwdriver through the slot (fig. 11) and fasten the video entry control as shown in figure 12.

Connect (fig. 7) an re-install the video entry control as shown in figure 13.

WARNING. In installations with XA/300LR we recommend you gather up the receiver's ID (SN) codes, applied on the outside of the housing, and enter them in the tables that come with the XA/300LR and IPC/300LR.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

Recessed installation

The embedding box must be fitted flush with the

wall and at an height that ensure optimal camera operation.

Fit the spacer into embedding boxes to avoid deformation (fig. 14).

It is possible to use the screwdriver obtained from the spacer to adjust the microphone and speaker volume (fig. 2).

WARNING. Connecting cables must be fed through one of the knockout cable entry points, located at the bottom of the embedding box (A in fig. 14).

Using the Allenkey s 2.5 supplied, unscrew the lock screw and remove the front plate from the chassis (fig. 15).

In order to fit additional buttons, follow the instructions supplied with each.

Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied (fig. 16).

Perform the wiring. The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 17).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then, using a Allenkey s 2.5, tighten the lock screw (fig. 18).

Installation outside of wall

For installation outside of the wall, the entry panel HEV/301 must be used in conjunction with the metal wall-mounted box HBP/M or HBP/T (model with cover), which is not included with the kit (fig. 19-20).

POWER SUPPLIER VA/301

The power supplier can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022).

Dimensions are shown in figure 21A.

It can also be surface mounted, using the DIN rail supplied and applying the provided terminal covers and screw anchors. Dimensions are shown in figure 21B.

KHPS SINGLE BUTTON KIT

Push the front plate from the front to release the hole plug (fig. 22) and subsequently remove it (fig. 23). Insert the button as illustrated in fig. 24 and 25.

Apply the spring to the button (fig. 26).

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 27).

NOTE: Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

INSTRUCTIONS FOR CONNECTION

WARNING

Do not open or tamper with the units; there is high voltage inside.

VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

Function of jumper SW1

(Call attenuated)

Normally supplied inserted. Remove jumper SW1 (fig. 28) to decrease call alert volume.

Maximum number of ONLY audio entry extensions activated by the same call (IT IS NOT POSSIBLE TO CONNECT VIDEO ENTRY EXTENSIONS TO THE SAME CALL):

- 3 with normal call (jumper SW1 inserted);
- 2 with normal call and 6 with attenuated call (jumper SW1 not inserted).

Function of jumper SW3

(Resistive load termination)

The unit features a jumper SW3 (fig. 28) for the impedance terminating the signal line.

Remove the jumper if the line continues towards other receivers.

Function of each terminal (fig. 28)

Terminal block M1

 B X1 line
 doorbell input

Function of connector

CN4 to connect to monitor.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

 14-18V DC power supply
 solenoid lock output
 door-lock release button
- earth for solenoid lock
• auxiliary command 1 output
• auxiliary command 2 output
 B IN entry panels
 B OUT bus output towards receivers or other entry panels

Connector functions

5-pin CN1 connector: used for connection to entry panel HEP/306 or HEP/312D.

3-pin CN3 connector: used for connection to buttons KHPS or KHPD.

1-red: to button n° 2.

2-orange: to button n° 3.

3-yellow: to button n° 4.

WARNING. In installations with a number of entry panels, call buttons must be arranged in the same order on each.

Connector CN4: comes ready connected.

1-black: to button no. 1.

2-brown: to button no. 1.

3-green: to LEDs lighting the buttons.

4-yellow: to LEDs lighting the buttons.

5-pin CN5 connector: used for connection to KHSO luminous warning kit.

Function of jumpers SW1 and SW2 (fig. 4)

SW1: automatic programming of number of entry panels (default setting 1).

SW2: programming of receivers.

WARNING. Wires belonging to cables that are not used must be insulated.

POWER SUPPLIER VA/301

Function of each terminal (fig. 29)

Terminal block G

 mains

Terminal block M1

+ supply voltage output
- +18 VDC
 B IN bus line input from entry panels

Terminal block M2

 bus line output
 to receivers

Function of connector CN1 (fig. 29)

Connector CN1 features the output of the X1 bus and of the +24V DC power supply available for future applications.

Note. The system is operative 1 min after the system has been powered.

NOTE. The unit's transformer and B OUT line are protected against overloads and short-circuits electronically instead of by fuses.

Procedure to reset a triggered circuit:

- Disconnect the mains from the unit.
- Remove the cause of malfunction.
- Let the equipment to cool for at least 1 min.
- Reconnect the mains to the unit.

Type of cable	Max. distance entry panel> VA/301	Max. distance VA/301 > monitor	Max. distance entry panel > monitor	Total amount of cable laid
VCM/1D	0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCM/2D	0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24-0,2mm²)	0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Twisted pair (0,28 mm²)	0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Symmetrical pair cable (1 mm²)	0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* more than two wires of 1 mm²				

PROGRAMMING

VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

STANDARD PROGRAMMING

(without the need to use the software PCS/300)

To programme the call in system 300 installations, see the literature enclosed with the XA/300LR control unit.

If programming the 2nd and 3rd call from the entry panel, simply press the keys subsequently corresponding to the first call button.

NOTE. *Do not exit receiver programming mode until you have associated all the desired calls.*

PROGRAMMING WITH PCS/300

The unit can be programmed through the PCS/300 by selecting the corresponding receiver.

PROGRAMMING MELODIES AND NUMBER OF RINGS

To enter programming mode, lift the receiver and press the button underneath A (fig. 8) 5 times, within 5 s.

A short audible signal sounds to confirm you have entered programming mode (you automatically enter the entry panel call melody programming procedure).

To repeat the procedure to enter programming mode, hang up and wait at least 5 s.

Press the door lock release button to run through the different modes in sequence.

A number of short audible signals sound to indicate that you have entered the corresponding mode:

no. 1 audible signal: programming of melody associated with the call from the entry panel.

no. 2 audible signals: programming of melody associated with doorbell.

no. 3 audible signals: programming of number of rings announcing a call.

1 - Programming of melody associated with the call from the entry panel

The first entry panel call melody is played repeatedly, alternated with a short audible signal. To listen to the next melody, press the auxiliary button 2 (●) during the pause between the audible signal and melody. Repeat the operation until you hear the melody you want.

To save the new setting without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to call up the next programming procedure.

2 - Programming of melody associated with doorbell

The first doorbell melody is played repeatedly, alternated with two short audible signals.

To listen to the next melody, press the auxiliary button 2 (●) during the pause between the audible signal and melody. Repeat the operation until you hear the melody you want. To save the new setting without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to call up the next programming procedure.

3 - Programming of number of rings announcing a call Three short audible signals sound.

Decide how many rings you want and press the auxiliary

button 2 (●) the corresponding number of times (in the range 1 to 6).

In system 300 installations, you can increase the number of rings to a maximum of 51 by customizing control unit XA/300LR.

3 s after the button was last pressed, you will hear the call selected for the chosen number of rings.

If you want to save settings without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to enter the entry panel call melody programming procedure again.

NOTE. *When you exit programming mode, the last settings selected for each programming procedure are saved.*

For a setting to be taken as selected, you must have heard it at least once.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

PROGRAMMING OF NUMBER OF ENTRY PANELS (only required where there is more than one entry panel)

1 - Start with the last entry panel connected in series to the bus (usually the one with terminals **B IN** not connected).

2 - Remove jumper SW1.

3 - Wait for the note confirming the operation (approximately 3÷15 s).

The number of confirmation signals also indicates the number of present and programmed entry panels (1 signal for the main entry panel and 1 signal for each secondary entry panel).

4 - Refit jumper SW1.

PROGRAMMING RECEIVERS

1 - Remove jumper SW2 from any entry panel.

2 - Lift the handset of the receiver to be programmed (for telephone sets, see the instructions featured in interface IT/300).

3 - Press the door-lock release and auxiliary 2 buttons at the same time for at least 1 s (when audio towards the entry panel is enabled, the operation is confirmed).

4 - On the entry panel, press the call button the receiver is to be associated with.

5 - Replace the handset.

6 - Repeat the operation from point 2 on for all remaining receivers.

7 - Refit jumper SW2 to exit programming.

WARNING. **The programming procedure for the VSE/301 selector, where fitted, must only be performed once you have programmed which calls from the entry panels are to be associated with which receivers.**

In installations with XA/300LR we recommend you gather up the receiver's ID (SN) codes, applied on the outside of the housing, and enter them in the tables that come with the XA/300LR and IPC/300LR.

NOTE. **Once the power supplier has been programmed using a PCS/300 unit, it will no longer be possible to gain access to the entry panel standard programming.**

To restore default conditions, please refer to the related chapter.

Return to default conditions from entry panel

1 - Remove the SW1 jumper.

2 - Close the earthed door open contact.

A sound signal confirms that the operation has occurred.

3 - Replace the SW1 jumper

TECHNICAL FEATURES

VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

- Power supply from bus: 15÷20 VDC.
- Current demand: 600 mA max (< 1 mA quiescent).
- Number of receivers activated at the same time by X1 BUS: 1.
- Maximum number of receivers that can be connected to control unit XA/300LR: 100.

- Maximum number of receivers that can be connected to an X1 entry panel: 64 (100 with XAS/301).
- X1 connection line: non polarized twisted pair Z=100 Ω.
- CCIR (EIA) standard.
- Picture screen: 4" (10 cm).
- Bandwidth response at -3 dB: 5 MHz.
- Horizontal frequency: 15,625 Hz (15,750 Hz EIA).
- Vertical frequency: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 206x215x59 mm.

VIDEO ENTRY PANEL HEV/301

- Power supply: Δ 14÷18 V DC.
- Current demand: Δ
 - on stand-by with 14V DC max. 230 mA;
 - operating with 14V DC max. 380 mA;
 - with door-lock release activated, add 500 mA;
 - for each HEP/306-HEP/312D, add 35 mA;
 - for each XDV/300A connected, add 40 mA;
 - for 64 receivers, add 64 mA.
- Secrecy of speech/privacy of video signal.
- Door-lock release command: pulse-type for solenoid lock at 12 V 1 A.
- Timed solenoid door-lock release: adjustable in the range 1 to 15 s.
- Installation activation time: 60 s.
- Call duration time: 30 s.
- Bus output: power supply at 15 V DC for booster and receivers video driver balanced type (Z = 100 Ω).
- Aux 1 command output: 3.5 V DC at 1 mA (available only with entry panel enabled, activation time same as timed solenoid door-lock release).
- Aux 2 command output: 3.5 V DC at 1 mA (always available in all entry panels, activation time same as timed solenoid door-lock release).
- Entry panel activation output: 3.5 V DC at 1 mA (enabled for entire duration of conversation).
- Video signal system: CCIR (EIA).
- Sensor: 1/4" CCD.
- Horizontal frequency: 15,625 Hz (15,750 Hz EIA).
- Vertical frequency: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Video output: 1 Vpp composite to 75 Ω.
- Resolution: 380 lines.
- Minimum illumination: 5 lx.
- S/N ratio: 45 dB.
- Iris control: automatic electronic in the range 1/50 s 1/100,000 s.
- Lens: fixed-focus f 3.7 F 4.5.
- Working temperature range: -15 °C to +50 °C.
- Dimensions: 207x99x13 mm.

POWER SUPPLIER VA/301

- Supply voltage: 230V AC 50/60 Hz, +6% –10%.
 The transformer is electronically protected against overloading and short circuiting i.e. no fuses are used.
- Power demand: 60 VA.
- Entry panel and accessories supply: 18V DC 0.8 A (terminal block M1).
- Receiver power supply through bus: 20 VDC (terminal block M2).
- The VA/301 unit, on its own, can supply:
 - 1 audio/video entry panel, up to 64 pushbutton calls or with digital keypad HAC/300LR;
 - 1 active X1 monitor and 63 on standby;
 - 2 XDV/300A amplifiers.
- Number of receivers that can be activated by the same call: 8 (6 with attenuated note).
- Maximum distance between entry panel and last receiver 100 m, with cable VCM/1D (VA/301 can be positioned at any point between the entry panel and first receiver).
- Working temperature range: da 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 12 DIN units module, low profile (fig. 29).

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.
When the equipment reaches the end of its life cycle,

take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

ERWEITERBARES EINFAMILIEN-VIDEOSPRECHANLAGENSET WEISS/SCHWARZ FÜR SYSTEM X1

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Diese Anweisungen müssen vor Installationsbeginn gelesen werden.

Achtung.

Vor der Installation der Geräte, aufmerksam die "SICHERHEITSHINWEISE".

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die in diesem Heft gegebenen Anweisungen sorgfältig, weil diese wichtige Hinweise für die Sicherheit bei Gebrauch, Installation und Wartung geben.

- Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung die Unversehrtheit der Geräte.
- Die Ausführung der Anlage muss den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen.
- Um Verletzungen zu vermeiden müssen die Geräte gemäß den Installationshinweisen an der Wand befestigt werden.
- **Vor der Wechsel-/Videosprechanlage muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontakttrennung von mindestens 3 mm installiert werden.**
- **Die Geräte dürfen keinem tropfenden Wasser oder Wasserspritzern ausgesetzt sein.**
- **Nicht die Öffnungen oder Schlitze zur Belüftung bzw. Wärmeableitung verschließen.**
- **Vor dem Anschluss der Geräte ist zu prüfen, ob die Kennschilddaten denen des Verteilernetzes entsprechen.**
- Diese Geräte müssen, wie alle zur Anlage gehörigen Geräte allein für den Gebrauch vorgesehen werden, für den sie ausgelegt wurden. Jeglicher anderer Einsatz ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht wurden.
- Vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten müssen die Geräte vom Stromversorgungsnetz durch Öffnen des Schalters der Anlage getrennt werden.
- Bei Defekten und/oder Funktionsstörungen an den Geräten, sind sie von der Stromversorgung zu trennen und dürfen nicht verändert werden.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an eine vom Hersteller zugelassene Kundendienststelle.
- Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit der Geräte beeinträchtigen.
- Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Hinweise für den Anwender, wo vorgesehen, auf den Geräten vorhanden sind.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Set besteht aus:

YVL301	Videosprechanlage
HEV/301	Tableau
KHPS	Tastenset
VA/301	Netzgerät

VIDEOSPRECHANLAGE SCHWARZ/WEISS YVL301

Eine mit dem Systems 300 und X1 kompatible Innensprechstelle (im BUS integrierte Stromversorgung). Mit folgenden Schaltelementen (Abb. 1):

- ☐ Türöffner (')
- ☐ Einschaltung und Auswahl der Außenstation (')
- Zusatz 1 (')
- Zusatz 2/Pförtnergur
- ☀ Helligkeit
- Kontrast

(') Diese Steuerfunktion ist nur bei eingeschaltetem Gerät verwendbar. Die Steuerfunktion ist bei einer Verwendung der Stellantriebe VLS/300 oder einer kundenspezifischen Gestaltung des Netzgeräts XA/300LR über das Programmiergerät PCS/300 stets vorhanden.

(') Die Einschaltung des Geräts und der anschließende Anschluss an die Außenstation sind nur möglich, wenn die Anlage nicht durch andere Verbindungen besetzt ist.

HINWEISE FÜR DEN NUTZER

- Bitte Gerät nicht öffnen oder aufbrechen (hohe Spannung!).
- Zur Vermeidung eines Bildröhrenbruchs, Stöße und Schläge unterlassen.
- Bei Störungen, Änderungen oder Reparaturen an den Geräten (Netzgerät, usw.) nur an Spezialisten wenden.

Basisfunktionen

- Eingang für Ruf vom Treppenhaus.
 - Speicherung bis zu 3 Anrufen vom Außenposten.
 - Anrufe mit Ruftonunterscheidung je nach Herkunft (Außenstation, Treppenhaus, Pförtnerzentrale).
 - Programmierung des Ruftons vom Außenposten (4 Melodien) und vom Treppenhaus (4 Melodien).
 - Programmierung der Klingelanzahl des Anrufs von der Außenstation (der Anruf vom Treppenhaus weist ein nicht programmierbares Klingelzeichen auf).
 - Rufumleitung auf eine andere Innensprechstelle.
- Bei einer unerfolgten Entgegennahme des Anrufs kann der Anruf über die Programmierung mit PCS/300 auf eine andere Innensprechstelle umgeleitet werden.
- Tonsignal für Anlage besetzt.
 - Abschwächung des Rufs und Regelung gleichzeitiger Anrufe auf mehreren Innensprechstellen der Haussprechanlagen (siehe Verbindungsdraht SW1).

Auswahl der Außenstation bei Anlagen mit mehreren Eingängen

Zur Einschaltung dieser Betriebsart ist die Taste **Einschaltung Außenstation** ☐ zu betätigen, um den Monitor einzuschalten und danach dieselbe Taste zwecks Auswahl der Außenstationen zu drücken.

AUSSTATION FÜR VIDEOSPRECHANLAGEN HEV/301

Die Außenstation für Videosprechanlagen mit einer Taste ermöglicht die komplette Anlagensteuerung. Durch die Kombination mit den Ruftastentableaus HEP/306-HEP/312D können Anlagen mit bis zu maximal 64 Stromabnehmern geschaffen werden. Die Außenstation benutzt für den Anschluss der Innensprechstellen den Bus **BPT X2 TECHNOLOGY**, der in einer einzigen verdrehten Telefonschleife alle für den Anlagenbetrieb erforderlichen Signale überträgt. Über die Serienschaltung an die erste Außenstation ist das Hinzufügen drei weiterer Außenstationen sowohl für Videosprech- als auch Haussprechanlagen ohne die Benutzung weiterer Geräte (Wählschalter, Verteiler) möglich. Die Außenstation verfügt über einen geeigneten Sitz für den Set Leuchtmeldung für Anlage besetzt KH50 und für 1 Rufset KHPS (oder 1 Rufset KHPD). Die Außenstation ist folgenderweise ausgestattet:

- Fernsehkamera CCD mit sowohl waagerechter als auch senkrechter manueller Einstellung um $\pm 11^\circ$ (Abb. 2), Objektiv mit fester Brennweite (für den Aufnahmebereich siehe Abb. 3);

- Lautsprecher- und Mikrofonset;
 - LED mit Infrarotlicht für die Beleuchtung des Subjekts;
 - drei Spannungsteiler für die folgenden Funktionen (Abb. 2 und 4):
 - ☎ Regelung der Lautstärke an der Außenstation;
 - ☎ Regelung der Lautstärke an der Innensprechstelle;
- P1** Regelung (von 1 bis 15 s) der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses.
- Die Außenstation ist mit einem Tonsignal, der den Besetztzustand der Anlage meldet, und mit einem aktiven Elektroschloss ausgestattet.
- Die mitgelieferten Kabel sorgen für einen leichten Anschluss an die verschiedenen Geräte der Außenstation.

NETZGERÄT VA/301

Dieses Netzgerät speist die Innensprechstellen direkt über den bus X1 mit nur einer Telefonschleife. Es verfügt ferner über einen getrennten Ausgang für die Stromversorgung einer Außenstation und eventueller Zubehörelemente.

TASTENSET KHPS

Die Außenstation ist für die Unterbringung des Rufsets KHPS vorgefertigt, das notwendig ist, um die Rufnummer bis zu zwei Benutzern zu bringen. Für die Erweiterung der Rufnummer ist der Zusammenschluss mit den Tastentableaus HPP/6 erforderlich.

ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE

VIDEOSPRECHANLAGE YVL301

ACHTUNG. Es wird empfohlen den Monitor an einer geschützten Stelle zu installieren.

Die Videosprechanlage wie in den Abbildungen 5 und 6 gezeigt, öffnen. Den Steckverbinder (Abb. 7) entfernen und die Videosprechanlage wie in den Abbildungen 8, 9 und 10 gezeigt, installieren. Für eine stabilere Befestigung die Hörerhalterung mit einem Schraubenzieher über den entsprechenden Schlitz (Abb. 11) abnehmen und die Videosprechanlage wie in der Abbildung 12 gezeigt, befestigen. Die Videosprechanlage wie in der Abbildung 13 gezeigt, anschließen (Abb. 7) und wieder montieren.

ACHTUNG. In Anlagen mit XA/300LR sollten auf der Gehäuseaußenseite die ID-Codes (SN) der Sprechstellen abgelesen und in die Tabellen eingetragen werden, die den Geräten XA/300LR und IPC/300LR beigelegt wurden

TABLEAU HEV/301 Unterputzmontage

Der UP - Kasten muß in angemessener Höhe bündig zur Mauer hineinmauern und auf einer Höhe befestigen, dass die Kamera Eigenschaften am besten ausgenutzt werden. Bei der Montage des UP-Kasten werden mögliche verformungen vermeidet wenn man den bestimmten Abstandhalter verwendet (Abb. 14). Mit dem Schraubenzieher, der aus dem Distanzstück gewonnen wird, kann die Lautstärke des Mikrofons und des Lautsprechers eingestellt werden (Abb. 2).

ACHTUNG. Die Anschlusskabel sind durch einen der im voraus festgelegten Kabeldurchführungsstellen im unteren Teil des UP-Kastens zu führen (Abb. 14 - A).

Arretierschraube mittels des mitgelieferten Innensechskantschlüssels s 2,5 abschrauben und Tableau von der Chassis abmontieren (Abb. 15).

Für die Montage weiterer Tasten sind die Anweisungen zu befolgen, die mit denselben mitgeliefert werden. Beide Schutzmarken der im UP - Kasten befindlichen Schraubenlöcher abnehmen und Chassis mittels beiden, mitgelieferten Schrauben fest schrauben (Abb. 16). Anschlüsse vornehmen. Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 17).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen.

Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 18).

Installation an der Wand

Für die Installation an der Wand muss die Außenstation HEV/301 mit dem Metallgehäuse mit Wandbefestigung (nicht im Set enthalten) HBP/M oder HBP/T verbunden werden (Modell mit Dach) (Abb. 19-20).

NETZGERÄT VA/301

Oder es kann mit Hilfe der mitgelieferten DIN-Schiene und durch Anbringen der beiliegenden Klemmenabdeckungen und Dübel an der Wand befestigt werden (EN 50022). Maßangaben, siehe Abb. 21A. Auch für Wandmontage geeignet. Maßangaben, siehe Abb. 21B.

TASTENSET KHPS

Tableaux-Vorderseite drücken, um die Abdeckkappe (Abb. 22) zu entsperren und somit zu entfernen (Abb. 23). Taste einsetzen und dabei gemäß Abb. 24 und 25 vorgehen. Tastenfeder einsetzen (Abb. 26). Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 27). ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS

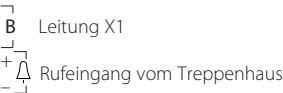
HINWEIS
Die Geräte nicht öffnen oder handanlegen, innen ist Hochspannung vorhanden.

VIDEOSPRECHANLAGE YVL301

Belegung der Überbrückungsklemme SW1
(Abschwächung des Anrufs)
Gewöhnlich bereits werkseitig eingefügt. Den Verbindungsdraht SW1 (Abb. 28) abnehmen, wenn man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte. Höchste Anzahl NUR der aktivierten Innensprechstellen der Haussprechanlagen bei einem Anruf (INNENSPRECHSTELLEN DER VIDEOSPRECHANLAGEN KÖNNEN NICHT MIT DEMSELBEN ANRUF VERBUNDEN WERDEN):
- 3 bei normalem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 zwischen geschaltet);
- 2 bei normalem Ruf und 6 bei abgeschwächtem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 nicht zwischen geschaltet).

Belegung der Überbrückungsklemme SW3
(Schließwiderstand)
Auf der Geräterückseite befindet sich eine Überbrückungsklemme SW3 (Abb. 28), die als Schließwiderstand der Signalleitung dient. Falls die Leitung zu anderen Innensprechstellen führt ist die Überbrückungsklemme abzunehmen.

Funktion der Klemmleisten (Abb. 28)



Funktion der Steckverbinder
CN4 zum Anschluss des Monitors.

TABLEAU HEV/301	
	14÷18V DC
	Stromversorgung
	Ausgang Elektroschloss
	Türöffnertaste
	Masse für Elektroschloss
	Ausgang Zusatzsteuerung 1
	Ausgang Zusatzsteuerung 2
	Ausgang Einschaltung der Außenstation
	Buseingang von anderen Außenstationen
	Busausgang zu den Innensprechstellen oder anderen Außenstationen

Funktion der Steckverbinder
Steckverbinder CN1 mit 5 Schaltstellungen: für den Anschluss an das Tableau HEP/306 oder HEP/312D.

Steckverbinder CN3 mit 3 Schaltstellungen: für den Anschluss an die Tasten KHPS oder KHPD.
1-rot: an die Taste Nr.2.
2-orange: an die Taste Nr.3.
3-gelb: an die Taste Nr.4.

ACHTUNG. In Anlagen mit mehreren Außenstationen ist die Beibehaltung derselben Ruftastenordnung erforderlich.

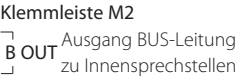
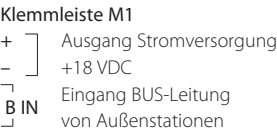
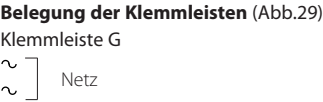
Steckverbinder CN4: schon angeschlossen.
1-schwarz: zur Ruftaste Nr.1.
2-braun: zur Ruftaste Nr.1.
3-grün: zu den LED Tastenbeleuchtung.
4-gelb: zu den LED Tastenbeleuchtung.

Steckverbinder CN5 mit 2 Schaltstellungen: für den Anschluss an den Set Leuchtmeldung KHSO.

Funktion der Überbrückungsklemmen SW1 und SW2 (Abb. 4)
SW1: automatische Programmierung der Nummer der Außenstationen (Standard 1).
SW2: Programmierung der Innensprechstellen.

ACHTUNG. Unbenutzte Kabelleiter isolieren.

NETZGERÄT VA/301



Funktion des Steckverbinders CN1 (Abb. 29)
Der Ausgang von bus X1 und der Stromversorgung +24 V DC ist am Steckverbinder CN1 für zukünftige Anwendungen verfügbar.

ANMERKUNG. Das System ist 1 min nach der Anlagenstromzuführung betriebsbereit.

ANMERKUNG. Die Überlastungs- und der Kurzschlusschutz des Gerätetrafos und der Leitung B OUT erfolgt elektronisch und nicht über Sicherungen. Reset-Verfahren nach Auslösung der elektronischen Sicherung:
a) Stromversorgung vom Gerät entfernen
b) Störungsursache beseitigen
c) Gerät für mindestens 1 min abkühlen lassen
d) Stromversorgung am Gerät wieder anschliessen.

Kabeltyp	Max. Abstand Tableau> VA/301	Max. Abstand VA/301> Monitor	Max. Abstand Tableau> Monitor	Gezo- genes Kabel- insge- samt
VCM/1D	0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCM/2D	0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24- 0,2mm²)	0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Telefon- schleife (0,28 mm²)	0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Zwei- driges Flachkabel (1 mm²)	0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* mehr als 2 Leiter mit 1 mm²				

PROGRAMMIERUNG

VIDEOSPRECHANLAGE YVL301

BASISPROGRAMMIERUNG
(ohne Verwendung der Software PCS/300)
Für die Rufprogrammierung in Anlagen des Systems 300 siehe dem Netzgerät XA/300LR.
Für die eventuelle Programmierung des 2ten und 3ten Anrufs vom Außenposten genügt es, die entsprechenden Tasten nach der ersten Ruftaste zu drücken.
ANMERKUNG. Innensprechstellenprogrammierung erst nach der Zuordnung aller gewünschten Anrufe beenden.

PROGRAMMIERUNG MIT PCS/300
Das Gerät ist über PCS/300 durch die Auswahl der betreffenden Sprechstelle möglich.

PROGRAMMIERUNG DER MELODIEN UND KLINGELANZAHL

Der Programmiervorgang wird durch Abnahme des Hörers und die fünfmalige Betätigung, Innerhalb 5 s der darunter liegenden Taste A (Abb. 8) eingeleitet.
Ein kurzes Tonsignal bestätigt den Programmierbeginn (automatischer Übergang auf den Programmiermodus der Melodie des Anrufs von der Außenstation). Falls der Startvorgang der Programmierung wiederholt werden soll: Hörer auflegen und mindestens 5 s warten.

Türöffnertaste drücken, um den Funktionstyp der Reihe nach einzusehen.
Jeder Funktionseingang ist durch eine bestimmte Anzahl von kurzen Tonzeichen gekennzeichnet:
Nr. 1 Tonzeichen: Programmierung der Melodie, die dem Anruf von der Außenstation zugeordnet wurde.
Nr. 2 Tonzeichen: Programmierung der Melodie, die dem Anruf vom Treppenhaus zugeordnet wurde.
Nr. 3 Tonzeichen: Programmierung der Anzahl von Klingelzeichen.

1 - Programmierung der Melodie, die dem Anruf von der Außenstation zugeordnet wurde
Die Melodie Nr. 1 des Anrufs von der Außenstation ist nach jeweils immer einem kurzen Tonzeichen wiederholt zu hören.
Um die darauffolgende Melodie zu hören: Zusatztaste 2 (●) in der Pause zwischen Tonsignal und Melodie drücken.
Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Melodie zu hören ist.
Zur Speicherung dieser Neueinstellung, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen. Andernfalls Türöffnertaste drücken, um zur nächsten Programmierung überzugehen.

2 - Programmierung der Melodie, die dem Anruf vom Treppenhaus zugeordnet wurde
Die Melodie Nr. 1 des Anrufs vom Treppenhaus ist nach jeweils immer zwei kurzen Tonzeichen wiederholt zu hören.
Um die darauffolgende Melodie zu hören: Zusatztaste 2 (●) in der Pause zwischen Tonsignal und Melodie drücken. Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Melodie zu hören ist.
Zur Speicherung dieser Neueinstellung, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen. Andernfalls Türöffnertaste drücken, um zur nächsten Programmierung überzugehen.

3 - Programmierung der Anzahl von Klingelzeichen
Es sind drei kurze Tonzeichen hörbar. Die Zusatztaste 2 (●) drücken so viel mal wie die Anzahl der gewünschten Klingelzeichen (von 1 bis 6) ist.
In Anlagen des Systems 300 kann die Anzahl, nach einer kundenspezifischen Gestaltung des Netzgeräts XA/300LR, auf 51 Klingelzeichen erhöht werden.
3 s nach der letzten Tastenbetätigung ist der ausgewählte Anruf mit der zuvor bestimmten Klingelzeichen Anzahl zu hören.
Zur Speicherung der Einstellungen, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen.
Andernfalls Türöffnertaste drücken, um erneut auf

die Programmierung der Melodie des Anrufs von der Außenstation überzugehen.

ANMERKUNG. Bei beendeter Programmierung werden die zuletzt ausgewählten Einstellungen pro Programmierart gespeichert.
Eine Einstellung gilt als ausgewählt, wenn sie mindestens ein Mal abgehört wurde.

TABLEAU HEV/301

PROGRAMMIERUNG DER NUMMER DER AUSSENSTATIONEN (nur bei mehreren Außenstationen erforderlich)

- 1 - Sich vor die an den Bus seriengeschaltete letzte Außenstation stellen (gewöhnlich die mit den nicht angeschlossenen Klemmleisten B IN).
- 2 - Überbrückungsklemme SW1 abnehmen.
- 3 - Bestätigungston abwarten (ca. 3÷15 s). Die Ruftonanzahl zeigt die Zahl der vorliegenden und programmierten Außenstationen an (1 Rufton für Hauptaußenstation und 1 Rufton je Nebenaußenstation).
- 4 - Überbrückungsklemme SW1 wieder einsetzen.

PROGRAMMIERUNG DER INNENSPRECHSTELLEN

- 1 - Die Überbrückungsklemme SW2 einer x-beliebigen Außenstation abnehmen.
- 2 - Hörer der zu programmierenden Innensprechstelle abnehmen (für die Telefonsprechstelle siehe Schnittstellenanleitung IT/300).
- 3 - Türöffner- und Zusatz Taste 2 gleichzeitig für mindestens 1 s drücken (die Toneinschaltung zur Außenstation bestätigt den erfolgten Vorgang).
- 4 - An der Außenstation die Ruftaste, an die die Innensprechstelle zu koppeln ist, drücken.
- 5 - Hörer wieder auflegen.
- 6 - Vorgang ab Punkt 2 für alle restlichen Innensprechstellen wiederholen.
- 7 - Überbrückungsklemme SW2 wieder einsetzen, um die Programmierung zu beenden.

ACHTUNG. Die Programmierung des eventuell vorhandenen Wählschalters VSE/301 darf nur nach der Verbindungsprogrammierung der Anrufe von der Außenstation mit den Innensprechstellen erfolgen.

In Anlagen mit XA/300LR wird angeraten, die an der Elementaußenseite befindlichen ID (SN) der Sprechstellen - Erkennungs Codes in die Tabellen einzutragen, die zusammen mit den Geräten XA/300LR und IPC/300LR geliefert werden.

ANMERKUNG. Nach der Programmierung des Netzgeräts über PCS/300 ist der Zugriff zur Grundprogrammierung der Außenstationen nicht mehr möglich.
Zur Wiederherstellung der Standardbedingungen siehe entsprechenden Abschnitt.

Wiederherstellung der Standardbedingungen über die Außenstation

- 1 - Verteilerschalt draht SW1 abnehmen.
 - 2 - Türöffnerkontakt erden.
- Ein Tonsignal bestätigt den Vorgang.
- 3 - Verteilerschalt draht SW1 wieder einsetzen..

TECHNISCHE DATEN

VIDEOSPRECHANLAGE YVL301

- Stromversorgung über BUS: 15÷20 V DC.
- Stromaufnahme: 600 mA max. (<1 mA Ruhestrom).
- Anzahl der über BUS X1 gleichzeitig aktiven Sprechstellen: 1.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an das Netzgerät XA/300LR anschließbar sind: 100.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an eine Außenstation X1 anschließbar sind: 64 (100 mit XAS/301).
- X1-anschlussleitung: ungepolte Telefonschleife Z= 100 Ω.
- CCIR (EIA) Standard.
- Bildröhre: 4-Zoll (10 cm).

- Durchlaßbereich bei -3 dB: 5 MHz.
- Horizontalfrequenz: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Vertikalfrequenz: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 206x215x59 mm.

TABLEAU HEV/301

- Stromversorgung: Δ 14÷18 VDC.
- Stromaufnahme: Δ
- Ruhestrom bei max. 14 V DC 230 mA;
- aktiv bei max. 14 V DC 380 mA;
- bei aktivem Elektroschloss 500 mA hinzufügen;
- für jeden HEP/306-HEP/312D 35 mA hinzufügen;
- für jeden angeschlossenen XDV/300A 40 mA hinzufügen;
- für 64 Innensprechstellen 64 mA hinzufügen.
- Mithörsperre Audio/Video.
- Steuerung des Elektroschlusses: Stoßsteuerung für Elektroschloss zu 12 V 1 A.
- Aktivierungsdauer des Elektroschlusses: regelbar zwischen 1 und 15 s.
- Einschaltzeit der Anlage: 60 s.
- Rufdauer: 30 s.
- Busausgang: Stromversorgung zu 15 V DC für den Verstärker, die Innensprechstellen und den ausgeglichenen Videodriver (Z = 100 Ω).
- Ausgang Aux-Steuerung 1: 3,5 V DC zu 1 mA (nur bei aktiver Außenstation verfügbar, die Aktivierungsdauer entspricht der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses).
- Ausgang Aux-Steuerung 2: 3,5 VDC zu 1 mA (immer verfügbar bei allen Außenstationen, die Aktivierungsdauer entspricht der Aktivierungsdauer des Elektroschlusses).
- Ausgang Einschaltung der Außenstation: 3,5 VDC zu 1 mA (während der ganzen Gesprächsdauer aktiv).
- Standard video: CCIR (EIA).
- Sensor: CCD 1/4".
- Horizontalfrequenz: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Vertikalfrequenz: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Videoausgang: 1Vpp komposit auf 75 Ω.
- Auflösung: 380 Zeilen.
- Mindestbeleuchtung: 5 lx.
- Verhältnis zwischen Signal und Störung: 45 dB.
- Verschluß: elektronisch automatisch von 1/50 s bis 1/100.000 s.
- Objektiv: feste Brennweite f 3,7 F 4,5.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.
- Abmessungen: 207x99x13 mm.

NETZGERÄT VA/301

- Stromversorgung: 230VAC 50/60 Hz +6% -10%. Die Transformator ist elektronisch gegen Überspannung und Kurzschluß gesichert.
- Aufgenommene Leistung: 60 VA.
- Stromversorgung Außenstation und Zubehörelemente: 18 V DC 0,8 A (Klemmleiste M1).
- Stromversorgung Innensprechstellen über BUS: 20 VDC (Klemmleiste M2).
- Das Gerät VA/301 kann allein folgenden Geräten Strom zuführen:
 - 1 Außenstation für Videosprechanlage, bis zu 64 Rufen per Tastendruck oder Digitaltastatur HAC/300LR;
 - 1 aktive Innensprechstelle für Videosprechanlage X1 und 63 in Stand-by;
 - 2 Verstärker XDV/300A.
- Über denselben Anruf aktivierbare Innensprechstellen: 8 (6 mit abgeschwächtem Rufton).
- Maximaler Abstand zwischen Außenstation und letzter Sprechstelle 100 m, mit Kabel VCM/1D (VA/301 ist an eine x-beliebige Stelle zwischen Außenstation und erster Innensprechstelle aufstellbar).
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 12 DIN-Einheiten, flach (Abb. 29).

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'INSTALLATION

KIT PORTIER VIDÉO MAISON PARTICULIÈRE EXPANDIBLE BLANC/NOIR POUR SYSTÈME X1

AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATEUR

Ces instructions doivent être laissées attaché au combiné intérieur.

Attention.

Avant d'installer les appareils, lire attentivement les "RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ".

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement les avertissements reportés sur ce document car ils fournissent des indications importantes sur la sécurité d'emploi, d'installation et d'entretien.

- Après avoir retiré l'emballage, contrôler le bon état des appareils.
- L'installation doit être effectuée en conformité aux normes en vigueur en matière de sécurité.
- Pour éviter tout risque de blessure, les appareils doivent être fixés au mur en respectant les instructions d'installation.
- Il faut installer en amont de l'interphone/portier vidéo, un interrupteur de réseau omnipolaire ayant un écart entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Les appareils ne doivent être exposés ni au ruissellement ou à la projection d'eau.
- Ne pas obstruer les ouvertures ou les fissures de ventilation ou d'élimination de chaleur.
- Avant de raccorder les appareils, contrôler que les indications reportées sur la plaque correspondent à celles du réseau électrique.

- Ces appareils ne devront être destinés, comme tous les appareils constituant l'installation, qu'à l'emploi pour lequel ils sont expressément conçus; tout autre emploi doit être considéré inapproprié et dangereux.
- Le constructeur ne pourra être retenu responsable des dommages dérivant d'une utilisation incorrecte ou erronée.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher les appareils du réseau électrique, en ouvrant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement des appareils, les débrancher du secteur sans y toucher.
- Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
- Le non-respect des indications reportées plus haut peut compromettre la sécurité des appareils.
- L'installateur doit contrôler que les informations destinées à l'utilisateur soient bien reportées sur les appareils.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le kit est composé de:

- | | |
|---------|-------------------|
| YVL301 | Portier vidéo |
| HEV/301 | Poste extérieur |
| KHPS | Kit bouton simple |
| VA/301 | Alimentation |

PORTIER VIDÉO BLANC/NOIR YVL301

Poste intérieur à compatible avec le système 300 et X1 (alimentation intégrée dans le BUS).

Il comprend les commandes suivantes (fig. 1):

- Ouvre-porte (¹)
- Insertion et sélection poste extérieur (²)
- Auxiliaire 1 (³)
- Auxiliaire 2/Appel concierge
- Luminosité
- Contraste

(¹) Il n'est possible d'utiliser cette commande que si l'appareil est activé.

La commande est toujours disponible, à condition d'utiliser des actionneurs VLS/300 ou de personnaliser l'alimentateur XA/300LR au moyen du programmeur PCS/300.

(²) La mise sous tension de l'appareil et, en conséquence, sa connexion avec le poste extérieur seront possibles uniquement si l'installation n'est pas occupée par d'autres communications.

PRECAUTIONS POUR L'USAGER

- Ne pas ouvrir ou détériorer l'appareil; attention haute tension!
- Eviter les chocs qui pourraient provoquer l'implosion du tube cathodique et la projection de fragments de verre.
- En cas de défaut, de modification ou d'intervention sur les appareils de l'installation (alimentation, etc.), s'adresser exclusivement au personnel spécialisé.

Fonctions de base

- Entrée pour appel depuis le palier.
- Mémorisation jusqu'à 3 appels depuis le poste extérieur.
- Appels avec note différenciée selon la provenance (poste extérieur, palier, centrale de conciergerie).
- Programmation de la note d'appel depuis le poste extérieur (4 mélodies) et depuis le palier (4 mélodies).
- Programmation du nombre de sonneries d'appel depuis le poste extérieur (l'appel depuis le palier est signalé par une sonnerie non programmable).
- Déviation d'un appel à un autre poste intérieur.
- En l'absence de réponse de l'utilisateur appelé, il est possible, au moyen de la programmation avec PCS/300, de dévier l'appel à un autre poste intérieur.
- Signal sonore d'installation occupée.
- Atténuation de l'appel et gestion de plusieurs appels à la fois sur plusieurs postes d'interphone (référence pontet SW1).

Sélection du poste extérieur dans des installations ayant plusieurs entrées

Pour obtenir ce type de fonctionnement presser le bouton-poussoir insertion poste extérieur pour l'allumage du moniteur; presser de nouveau le même bouton-poussoir pour sélectionner les postes extérieurs.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

Poste extérieur portier vidéo à un bouton-poussoir permettant la gestion complète de l'installation. En les utilisant avec les platines boutons-poussoir HEP/306-HEP/312D, il est possible de réaliser des installations avec un maximum de 64 points d'utilisation. Pour les branchements avec les postes intérieurs, le poste extérieur utilise le bus BPT X2 TECHNOLOGY, qui permet de transmettre dans une seule et même paire torsadée de type téléphonique tous les signaux servant au fonctionnement de l'installation. Il est possible d'ajouter, en série au premier poste extérieur, trois autres postes extérieurs de portiers vidéo ou électroniques sans utiliser d'appareils supplémentaires (sélecteurs, distributeurs). Le poste extérieur est prévu pour loger le kit de signalisation lumineuse d'installation occupée KHSO et 1 kit d'appel KHPS (ou 1 kit KHPD).

Le poste extérieur comprend:

- télécaméra CCD orientable manuellement, tant à l'horizontale qu'à la verticale de ±11° (fig. 2), avec objectif à focale fixe (pour les dimensions de la zone de prise de vue, voir fig. 3);
- groupe phonique;
- LED à infrarouges pour l'éclairage du sujet;
- trois potentiomètres pour les fonctions suivantes (fig. 2 et 4):
 - réglage du volume au poste extérieur;
 - réglage du volume au poste intérieur;

P1 réglage (de 1 à 15 s) de la durée d'activation de la gâche électrique.

Le poste extérieur comprend un signal sonore d'installation occupée et une gâche électrique active.

Les câblages fournis permettent un raccordement facile aux différents appareils composant le poste extérieur.

ALIMENTATION VA/301

Unité d'alimentation en mesure de fournir l'alimentation aux postes intérieurs directement par le bus X1 avec une unique paire torsadée. En outre, elle dispose d'une sortie séparée pour l'alimentation d'un poste extérieur et d'accessoires éventuels.

KIT BOUTON SIMPLE KHPS

Le poste extérieur est prédéfini pour loger le kit d'appel KHPS, nécessaire pour amener le nombre d'appels à deux utilisateurs.

Pour l'expansion du nombre d'appels, l'association avec les platines boutons-poussoirs HPP/6 est nécessaire.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

PORTIER VIDÉO YVL301

ATTENTION. Le moniteur doit être installé dans une pièce sèche.

Ouvrir le portier vidéo comme indiqué aux figures 5 et 6. Enlever le connecteur (fig. 7) et installer le portier vidéo comme indiqué aux figures 8, 9 et 10. Pour fixer de manière encore plus stable, enlever le support du combiné à l'aide d'un tournevis à travers la fente prévue à cet effet (fig. 11) et fixer le portier vidéo comme indiqué à la figure 12. Raccorder (fig. 7) et remonter le portier vidéo comme indiqué à la figure 13.

ATTENTION. Dans les installations avec XA/300LR il est conseillé de regrouper les codes d'identification ID (SN) des postes intérieurs, appliqués à l'extérieur du meuble, et de les noter dans les tableaux joints aux appareils XA/300LR et IPC/300LR.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

Installation à encastrer

Le boîtier d'encastrement doit être mûr à fleur du mur et à une hauteur qui permette d'exploiter au mieux les caractéristique de la télécaméra. Sceller les boîtier avec la pièce d'entretoisement pour éviter toute déformation (fig. 14). Il est possible d'utiliser le tournevis extrait de la douille pour régler le volume du micro et du haut-parleur (fig. 2). ATTENTION. Les câbles de raccordement doivent être introduits au travers de l'un des points de découpe prévus situés dans le bas du coffret à encastrement (A de fig. 14). A l'aide de la clé mâle hexagonale de s 2,5 fournie, dévisser la vis de blocage et démonter la platine du support mural (fig. 15). Pour monter d'autres boutons, suivre les instructions fournies avec ceux-ci. Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies (fig. 16). Effectuer les connexions. Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 17). NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum. Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 (fig. 18).

Installation murale

Pour l'installation murale, il faut associer le poste extérieur HEV/301 au boîtier mural (non compris dans le kit) en métal HBP/M ou HBP/T (modèle avec visière de protection) (fig. 19-20).

ALIMENTATION VA/301

L'alimentation peut être installé sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig 21A) ou bien en saillie, avec le couvre-borniers, en employant le rail DIN fournit les chevilles fournies avec l'appareil (voir fig. 21B).

KIT BOUTON SIMPLE KHPS

Pousser la partie avant de la platine pour pouvoir d'abord débloquer le cache-trou (fig. 22) puis l'enlever (fig. 23). Insérer le bouton-poussoir en procédant comme indiqué aux figures 24 et 25. Appliquer le ressort sur le bouton-poussoir (fig. 26). Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever la protection transparente puis l'étiquette (fig. 27). NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

ISTRUCTIONS POUR LA CONNEXION

PORTIER VIDÉO YVL301

RECOMMANDATION

Ne pas ouvrir ni manipuler les appareils; à l'intérieur présence de tension.

Fonction du cavalier SW1

(Atténuation de l'appel)

Il est normalement inséré lors de la livraison. Retirer le pontet SW1 (fig. 28) au cas où l'on souhaiterait atténuer le volume de la note d'appel. Nombre maximal de postes UNIQUEMENT d'interphone activés par le même appel (IL N'EST PAS POSSIBLE DE RELIER AU MÊME APPEL DES POSTES DE PORTIER VIDÉO):

- 3 avec appel normal (cavalier SW1 branché);
- 2 avec appel normal et 6 avec appel atténué (cavalier SW1 non branché).

Fonction du cavalier SW3

(Résistance de fermeture)

L'appareil est pourvu d'un cavalier SW3 (fig. 28) pour l'impédance de fermeture de la ligne signal. Ôter le cavalier si la ligne continue vers d'autres postes intérieurs.

Fonction des bornes (fig. 28)

Bornier M1

- ligne X1
- entrée appel depuis le palier

Fonction de connecteur

CN4 pour relier le moniteur.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

- 14÷18 Vcc
- alimentation
- sortie gâche électrique
- bouton-poussoir ouvre-porte
- masse pour gâche électrique
- sortie commande auxiliaire 1
- sortie commande auxiliaire 2
- sortie habilitation poste extérieur
- entrée bus provenant d'autres postes extérieurs
- sortie bus vers d'autres postes intérieurs ou extérieurs

Fonction des connecteurs

Connecteur CN1 à 5 voies: à utiliser pour le raccordement à la platine HEP/306 ou HEP/312D.

Connecteur CN3 à 3 voies: à utiliser pour le raccordement aux boutons-poussoir KHPS ou KHPD.

- 1-rouge: au bouton-poussoir n.2.
- 2-orange: au bouton-poussoir n.3.
- 3-jaune: au bouton-poussoir n.4.

ATTENTION. Dans les installations avec plusieurs postes extérieurs, il faut conserver la même disposition des boutons-poussoir d'appel.

Connecteur CN4: fourni déjà connecté.
1-noir: au bouton n.1.
2-marron: au bouton n.1.
3-vert: aux LEDS éclairage boutons.
4-jaune: aux LEDS éclairage boutons.

Connecteur CN5 à 2 voies: à utiliser pour le raccordement au kit de signalisation lumineuse KHSO.

Fonction des cavaliers SW1 et SW2 (fig. 4)
SW1: programmation automatique du nombre de postes extérieurs (1 par défaut).
SW2: programmation des postes intérieurs.

ATTENTION. Les conducteurs des câblages qui ne sont pas utilisés doivent être isolés.

ALIMENTATION VA/301

Fonction des bornes (fig. 29)

Bornier G
~ } secteur
~ }

Bornier M1
+ } sortie alimentation
- } +18 Vcc
B IN } entrée ligne bus depuis les postes extérieurs

Bornier M2
B OUT } sortie ligne bus aux postes intérieurs

Fonction du connecteur CN1 (fig. 29)

Sur le connecteur CN1 se trouvent les sorties du bus X1 et de l'alimentation +24 Vcc qui sont disponibles pour d'autres applications.

Note. Le système est opérationnel 1 min après l'alimentation de l'installation.

NOTE. La protection du transformateur de l'appareil et de la ligne B OUT contre les surcharges et les courts-circuits étant obtenue électroniquement.
Pour rétablir le fonctionnement normal après une intervention de la protection il faut:
a) couper l'alimentation de l'appareil
b) éliminer la cause de l'arrêt
c) laisser refroidir l'appareil pendant 1 min au moins
d) alimenter l'appareil.

Type de câble	Distance max Platine> VA/301	Distance max VA/301> moniteur	Distance max platine> moniteur	Câble total tendu
VCN/1D	0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCN/2D	0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24-0,2mm²)	0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Câble à paire téléphonique (0,28 mm²)	0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Fil aplati bifilaire (1 mm²)	0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* plus de 2 conducteurs de 1 mm²				

PROGRAMMATION

PORTIER VIDÉO VYL301

PROGRAMMATION DE BASE

(sans utiliser le logiciel PCS/300)
Pour la programmation de l'appel dans les installations

des systèmes 300, voir la documentation jointe à l'alimentateur XA/300LR.
Pour l'éventuelle programmation des 2ème et 3ème appels depuis le poste extérieur, il suffit d'appuyer sur les touches correspondant au premier bouton d'appel.
NOTA. Ne pas quitter la programmation du poste intérieur avant d'avoir associé tous les appels souhaités.

PROGRAMMATION AVEC PCS/300

Il est possible de programmer l'appareil au moyen du PCS/300 en sélectionnant le poste intérieur correspondant.

PROGRAMMATION DES MÉLODIES ET DU NOMBRE DE SONNERIES

Pour passer en mode de programmation, décrocher et appuyer 5 fois sur le bouton-poussoir au-dessous A (fig. 8) dans 5 s.
Un court signal sonore confirme l'entrée en mode de programmation (on passe automatiquement en mode de programmation de la mélodie d'appel du poste extérieur). Pour répéter la procédure d'entrée en programmation, raccrocher et attendre au moins 5 s.
Pour scander en séquence le type de fonction appuyer sur le bouton-poussoir ouvre-porte.
L'entrée de chaque fonction est identifiée par un nombre correspondant de brefs signaux sonores:
n. 1 signal sonore: programmation de la mélodie associée à l'appel du poste extérieur.
n. 2 signaux sonores: programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le palier.
n. 3 signaux sonores: programmation du nombre de sonneries d'appel.

1 - Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le poste extérieur
La mélodie n° 1 de l'appel depuis le poste extérieur, alternée à un court signal sonore, est entendue plusieurs fois.
Pour écouter la mélodie suivante, appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) lors de la pause entre le signal sonore et la mélodie.
Répéter l'opération jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit entendue.
Pour enregistrer le nouveau réglage sans autre programmation, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder à la programmation suivante.

2 - Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le palier
La mélodie n° 1 de l'appel depuis le palier, alternée à deux courts signaux sonores, est entendue plusieurs fois.
Pour écouter la mélodie suivante, appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) lors de la pause entre le signal sonore et la mélodie.
Répéter l'opération jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit entendue.
Pour enregistrer le nouveau réglage sans autre programmation, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder à la programmation suivante.

3 - Programmation du nombre de sonneries d'appel
Trois courts signaux sonores sont entendus. Appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 6).
Dans les installations du système 300, à condition de personnaliser l'alimentateur XA/300LR, il est possible d'augmenter le nombre de sonneries jusqu'à 51.
3 s après la dernière pression du bouton-poussoir, l'appel sélectionné est entendu pour le nombre de sonneries choisi.
Pour enregistrer les paramètres sans programmation supplémentaire, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder de nouveau à la programmation de la mélodie d'appel depuis le poste extérieur.

NOTA. À la sortie de la programmation, les derniers paramètres sélectionnés pour chaque type de programmation sont mémorisés.
Un réglage n'est considéré comme sélectionné que lorsqu'il a été écouté au moins une fois.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

PROGRAMMATION DU NOMBRE DE POSTES EXTÉRIEURS (opération nécessaire uniquement en présence de plusieurs postes extérieurs)

1 - Se positionner sur le dernier poste extérieur raccordé en série au bus (en principe, celui avec les bornes B IN non connectées).
2 - Enlever le cavalier SW1.
3 - Attendre la note de confirmation (3÷15 s environ).
Le nombre des notes de confirmation signale également le nombre de postes extérieurs présents et programmés (1 note pour le poste extérieur principal et 1 note pour chaque poste extérieur secondaire).
4 - Remettre le cavalier SW1 à sa place.

PROGRAMMATION DES POSTES INTÉRIEURS

1 - Enlever le cavalier SW2 d'un des postes extérieurs.
2 - Soulever le combiné du poste intérieur à programmer (pour le poste intérieur téléphonique, voir les instructions de l'interface IT/300).
3 - Enfoncer simultanément les boutons-poussoir ouvre-porte et auxiliaire 2 (l'activation de l'audio vers le poste extérieur confirme que l'opération a bien été effectuée).
4 - A partir du poste extérieur, enfoncer le bouton-poussoir d'appel auquel on veut associer le poste intérieur.
5 - Raccrocher le combiné.
6 - Répéter l'opération à partir du point 2 pour tous les autres postes intérieurs.
7 - Remettre le cavalier SW2 à sa place pour quitter la programmation.

ATTENTION. La procédure de programmation du sélecteur VSE/301, s'il est présent, ne doit être effectuée qu'après la programmation de l'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.
Dans les installations avec XA/300LR il est conseillé de regrouper les codes d'identification ID (SN) des postes intérieurs, appliqués à l'extérieur du meuble, et de les noter dans les tableaux joints aux appareils XA/300LR et IPC/300LR.

NOTA. Une fois que l'alimentation a été programmée à l'aide du PCS/300 il n'est plus possible d'accéder à la programmation de base des postes extérieurs.
Pour rétablir les conditions par défaut, voir le chapitre à ce sujet.

Rétablir les conditions par défaut depuis le poste extérieur
1 - Ôter le cavalier SW1.
2 - Fermer le contact de l'ouvre-porte à la masse.
Un signal sonore confirme que l'opération a été menée à bien.
3 - Replacer le cavalier SW1.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PORTIER VIDÉO VYL301

- Alimentation depuis BUS: 15÷20 Vcc.
- Consommation: 600 mA max. (<1 mA à repos).
- Nombre de postes intérieurs actifs en même temps depuis BUS X1: 1.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à l'alimentateur XA/300LR: 100.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à un poste extérieur X1: 64 (100 avec XAS/301).
- Ligne de liaison X1: paire non polarisée Z=100 Ω.
- Standard vidéo: CCIR (EIA).
- Tube: 4" (10 cm).
- Fréquence horizontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Fréquence verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: 206x215x59 mm.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

- Alimentation: Δ 14÷18 Vcc.
- Absorption: Δ
- à l'arrêt avec 14 Vcc 230 mA max.;
- actif avec 14 Vcc 380 mA max.;
- avec gâche électrique active, prévoir 500 mA supplémentaires;

- pour chaque HEP/306-HEP/312D, prévoir 35 mA supplémentaires;
- pour chaque XDV/300A raccordé, prévoir 40 mA supplémentaires;
- pour 64 postes intérieurs, prévoir 64 mA supplémentaires.
- Secret de conversation audio/ vidéo.
- Commande gâche électrique: de type par impulsion pour gâche électrique à 12 V 1 A.
- Durée d'activation gâche électrique: réglable de 1 à 15 s.
- Durée d'activation de l'installation: 60 s.
- Temps de durée d'appel: 30 s.
- Sortie bus: alimentation à 15 Vcc pour amplificateur et postes intérieurs pilote vidéo de type symétrique (Z = 100 Ω).
- Sortie commande aux 1: 3,5 Vcc à 1 mA (toujours disponible uniquement avec le poste extérieur actif, temps d'activation identique à celui de la gâche électrique).
- Sortie commande aux 2: 3,5 Vcc à 1 mA (toujours disponible sur toutes les postes extérieurs, durée d'activation 1 s).
- Sortie activation poste extérieur: 3,5 Vcc à 1 mA (actif pendant toute la durée de la communication).
- Standard vidéo: CCIR (EIA).
- Capteur: CCD 1/4".
- Fréquence horizontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Fréquence verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Sortie vidéo: 1 Vpp composite sur 75 Ω.
- Résolution: 380 lignes.
- Eclairage minimum: 5 lx.
- Rapport signal/bruit: 45 dB.
- Obturateur: électronique automatique de 1/50s à 1/100.000s.
- Objectif: à focale fixe f 3.7 F 4.5.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.
- Dimensions: 207x99x13 mm.

ALIMENTATION VA/301

- Alimentation: 230 Vca 50/60 Hz +6% -10%. L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.
- Puissance absorbée: 60 VA.
- Alimentation poste extérieur et accessoires: 18 Vcc 0,8 A (bornier M1).
- Alimentation postes intérieurs moyennant bus: 20 Vcc (bornier M2).
- L'unité VA/301 peut alimenter à elle seule:
 - 1 poste extérieur de portier vidéo, jusqu'à 64 appels avec boutons-poussoirs ou avec clavier digital HAC/300LR;
 - 1 poste intérieur de portier vidéo X1 actif et 63 en stand-by;
 - 2 amplificateurs XDV/300A.
- Postes intérieurs activables avec le même appel: 8 (6 avec tonalité atténuée).
- Distance maximale entre le poste extérieur et le dernier poste intérieur: 100 m, avec câble VCM/1D (VA/301 peut être positionné à n'importe quel endroit entre le poste extérieur et le premier poste intérieur).
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module bas de 12 unités pour rail DIN (fig. 29).

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

KIT DE VIDEOPORTERO ELECTRÓNICO MONOFAMILIAR AMPLIABLE BLANCO/NEGRO PARA SISTEMA X1

ADVERTENCIA PARA EL INSTALADOR

Estas instrucciones deben permanecer adjuntas al derivado interno.

Atención.

Antes de proceder a la instalación de los aparatos, lea atentamente las "ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD".

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea atentamente las advertencias contenidas en el documento siguiente, ya que suministran importantes indicaciones acerca de la seguridad durante su instalación, uso y mantenimiento.

- Tras retirar el embalaje, compruebe que los aparatos se encuentran en perfectas condiciones.
- El funcionamiento de la instalación debe cumplir las normas de seguridad vigentes.
- Para evitar daños personales, debe fijarse los aparatos a la pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- **Antes de la instalación de portero/videoportero electrónico, debe instalarse un interruptor de red omnipolar con una separación de los contactos de al menos 3 mm.**
- **No se debe exponer los aparatos a goteos o salpicaduras de agua.**
- **No obstruya las aberturas o ranuras de ventilación o evacuación de calor.**
- **Antes de conectar los aparatos, asegúrese de que los datos de la placa correspondan a los de la red de distribución.**
- Al igual que todos los demás componentes de la instalación, estos aparatos deberán destinarse únicamente al uso para el que han sido expresamente concebidos; cualquier uso diferente se considerará inadecuado y peligroso.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irrazonables.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte los aparatos de la red de alimentación eléctrica, abriendo el interruptor de la instalación.
- En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso de los aparatos, desconéctelos de la alimentación eléctrica y no los manipule.
- Para cualquier tipo de reparación, acuda únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante.
- El incumplimiento de las anteriores instrucciones puede poner el peligro la seguridad del aparato.
- El instalador debe asegurarse de que la información para el usuario, cuando se requiera, se encuentre en los aparatos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El kit se compone de:

YVL301	Videoportero
HEV/301	Placa
KHPS	Kit pulsador individual
VA/301	Alimentador

VIDEOPORTERO BLANCO Y NEGRO YVL301

Derivado interno compatible con el sistema 300 y X1 (alimentación integrada en el BUS).

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- ☐ Abrepuerta (¹)
- ☐ Habilitación y selección placa exterior (²)
- Auxiliar 1 (³)

- Auxiliar 2/Llamada conserje
- ☼ Luminosidad
- Contraste

(¹) Es posible utilizar este comando sólo si el aparato está activo.

Previa utilización de actuadores VLS/300 o personalización del alimentador XA/300LR mediante programador PCS/300, el comando está siempre disponible.

(²) El encendido del aparato y la consiguiente conexión con la placa exterior se pueden realizar solo si el equipo no está ocupado por otras comunicaciones.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- **No abrir ni manipular el aparato: en el interior hay alta tensión.**
- **Evitar choques y golpes al aparato que puedan causar la implosión del tubo catódico y proyección de fragmentos de vidrio.**
- **En caso de avería o necesidad de modificación o intervención sobre los aparatos de la instalación (alimentador, etc.) dirigirse al personal especializado.**

Funciones básicas

- Entrada para llamada desde el rellano.
 - Memorización de hasta 3 llamadas desde la placa exterior.
 - Llamadas con nota diferenciada dependiendo de la proveniencia (placa exterior, rellano, centralita de conserjería).
 - Programación de la nota de llamada desde la placa exterior (4 melodías) y desde el rellano (4 melodías).
 - Programación del número de timbres de llamada desde la placa exterior (la llamada desde el rellano es señalada por un timbre no programable).
 - Desvío de llamada a otro derivado interno.
- A falta de respuesta por parte del usuario Llamado, trámite programación con PCS/300, es posible desviar la llamada a otro derivado interno.
- Aviso acústico de instalación ocupada.
 - Atenuación de la llamada y gestión de llamadas simultáneas en varios derivados de portero (referencia SW1).

Selección de la placa exterior en equipos con varias entradas

Para obtener este tipo de funcionamiento, pulsar primero el botón de activación de la placa exterior ☐ para encender el monitor, y volverlo a pulsar para seleccionar de las placas exteriores.

PLACA EXTERIOR DE VIDEOPORTERO HEV/301

Placa exterior de videoportero con un botón que permite la completa gestión de la instalación.

Con la combinación de las placas de pulsadores HEP/306-HEP/312D es posible realizar instalaciones de como máximo 64 usuarios.

Para las conexiones con los derivados internos la placa exterior utiliza el bus **BPT X2 TECHNOLOGY**, que permite transmitir por un único par, trenzado, de tipo telefónico, todas las señales para el funcionamiento de la instalación.

Es posible añadir, en serie con respecto a la primera placa exterior, otras tres placas exteriores, tanto de videoportero como de portero electrónico sin emplear ulteriores aparatos (selectores, distribuidores).

La placa exterior está predispuesta para alojar al kit de señalización luminosa de instalación ocupada KHSO y 1 kit de llamada KHPS (o 1 kit KHPD).

La placa exterior viene completa de:

- cámara video CCD orientable manualmente, tanto en horizontal como en vertical en ±11° (fig. 2), con objetivo de focal fija (para las medidas de la zona enfocada ver la fig. 3);
- grupo fónico;
- LED de infrarrojos para la iluminación del sujeto;
- tres potenciómetros para las siguientes funciones (fig. 2 y 4):

 regulación del volumen en la placa exterior;
 regulación del volumen en el derivado interno;
P1 regulación (de 1 a 15 s) del tiempo de activación de la cerradura eléctrica.
La placa exterior dispone de señal acústica de instalación ocupada y de cerradura eléctrica activa.
Los cableados incluidos en el suministro permiten una fácil conexión con los varios aparatos que componen la placa exterior.

ALIMENTADOR VA/301

Unidad de alimentación capaz de suministrar alimentación a los derivados internos directamente desde el bus X1 con un único par. Además, dispone de una salida separada para la alimentación de una placa exterior y de accesorios eventuales.

KIT PULSADOR INDIVIDUAL KHPS

La placa externa está predispuesta para alojar el kit de llamada KHPS, necesario para aumentar el número de llamadas hasta dos usuarios.
Para ampliar el número de llamadas es necesario el acoplamiento con las placas de botones HPP/6.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

VIDEOPORTERO YVL301

ATENCIÓN. Se recomienda instalar el monitor en un ambiente seco.

Abra el videoportero electrónico como se indica en las figuras 5 y 6. Extraiga el conector (fig. 7) e instale el videoportero electrónico como se indica en las figuras 8, 9 y 10.
Para una fijación aún más estable, retire el soporte del auricular introduciendo un destornillador a través de la ranura (fig. 11) y fije el videoportero electrónico como se indica en la figura 12.
Conecte (fig. 7) y vuelva a montar el videoportero electrónico como se indica en la figura 13.

ATENCIÓN. En las instalaciones con XA/300LR se recomienda recoger los códigos de identificación ID (SN) de los derivados internos, aplicados al exterior del mueble, y apuntarlos en las tablas adjuntas a los aparatos XA/300LR y IPC/300LR.

PLACA EXTERIOR DE VÍDEOPORTERO HEV/301 Instalación de encaje

Es preciso empotrar la caja a ras de pared y a una altura tal que permita aprovechar al máximo las cualidades de la telecámara. Al montar las cajas de empotrar se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el separador que se incluye en el suministro (fig. 14).
Se puede utilizar el destornillador extraído del distanciador para regular el volumen del micrófono y del altavoz (fig. 2).
ATENCIÓN. Los cables de conexión se deben pasar por uno de los puntos pretroquelados, situados en la parte inferior de la caja a empotrar (A de fig. 14).

Con la llave hexagonal macho de s 2,5 incluida en el suministro, desenroscar el tornillo de bloqueo y desmontar la placa de la base (fig. 15).
Para montar ulteriores pulsadores es preciso seguir las instrucciones que los acompañan.
Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 16).
Efectuar las conexiones. Para escribir los datos que se desea en el letrerito de identificación, retirar el sujetaletrerito y seguidamente el propio letrerito (fig. 17).
NOTA. Se pueden usar letreritos de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.
Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 18).

Instalación sobre la pared

Para la instalación sobre la pared, es necesario acoplar la placa externa HEV/301 a la caja de pared (no incluida

en el kit) metálica HBP/M o HBP/T (modelo con cubierta superior) (fig. 19-20).

ALIMENTADOR VA/301

El alimentador se puede instalar, sin cubrebornos, en cajas dotadas de guías DIN (EN 50022).
Por las dimensiones consultar la fig. 21A. También se puede instalar en la pared utilizando la guía DIN incluida en el suministro, aplicando el tapabornes y los tacos suministrados. Por las dimensiones consultar la fig. 21B.

KIT PULSADOR INDIVIDUAL KHPS

Empujar por la parte delantera de la placa para desbloquear el tapa-agujero (fig. 22) y seguidamente quitarlo (fig. 23). Introducir el pulsador realizando las operaciones indicadas en las fig. 24 y 25.
Aplicar el muelle al pulsador (fig. 26). Para escribir los datos que se desea en el letrerito de identificación, retirar el sujetaletrerito y seguidamente el propio letrerito (fig. 27).
NOTA: Se pueden usar letreritos de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN

VIDEOPORTERO YVL301

ADVERTENCIA

No abra o manipule los aparatos; por su interior circula tensión.

Función del puente SW1

(Atenuación de la llamada)

Normalmente se suministra aplicado. Retire el puente SW1 (fig. 28) si se desea atenuar el volumen de la nota de llamada.

Número máximo de derivados SOLO de portero activados por la misma llamada (NO ES POSIBLE CONECTAR A LA MISMA LLAMADA DERIVADOS DE VIDEOPORTERO):

- 3 con llamada normal (puente SW1 puesto);
- 2 con llamada normal y 6 con llamada atenuada (puente SW1 quitado).

Función del puente SW3

(Resistencia de cierre)

El aparato dispone de un puente SW3 (fig. 28) para la impedancia de cierre de la línea señal. Eliminar el puente si la línea prosigue hacia otros derivados internos.

Función de los bornes (fig. 28)

Bornera M1

-  B línea X1
-  + entrada llamada desde el rellano

Función de conectore

CN4 para conectar el monitor.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

-  14÷18 Vcc
-  alimentación
-  salida cerradura eléctrica
-  botón abrepuerta
-  masa para cerradura eléctrica
-  salida comando auxiliar 1
-  salida comando auxiliar 2
-  salida habilitación placa exterior
-  entrada bus desde otras placas exteriore
-  salida bus hacia los derivados internos u otras placas exteriores

Función de los conectadores

Conector CN1 de 5 polos: a utilizar para la conexión con la placa HEP/306 ó HEP/312D.

Conector CN3 de 3 polos: a utilizar para la conexión con los pulsadores KHPS ó KHPD.
1-rojo: al pulsador n.2.
2-naranja: al pulsador n.3.
3-amarillo: al pulsador n.4.

ATENCIÓN. En instalaciones con varias placas exteriores es necesario mantener la misma disposición de los pulsadores de llamada.

Conector CN4: ya suministrado conecado.

1-negro: al pulsador n.1.

2-marrón: al pulsador n.1.

3-verde: a los LEDs iluminación pulsadores.

4-amarillo: a los LEDs iluminación pulsadores.

Conector CN5 de 2 polos: a utilizar para la conexión con el kit de señalización luminosa KHSO.

Función de los puentes SW1 y SW2 (fig. 4)

SW1: programación automática número placas exteriores (por omisión 1).

SW2: programación derivados internos.

ATENCIÓN. Es preciso aislar los conductores de los cableados no utilizados.

ALIMENTADOR VA/301

Función de los bornes (fig. 29)

Bornera G

-  ~
-  ~ red

Bornera M1

-  + salida alimentación
-  - +18 Vcc
-  B IN entrada línea bus desde placas exteriores

Bornera M2

-  B OUT salida línea bus a derivados internos

Función del conector CN1 (fig. 29)

En el conector CN1 puede encontrar la salida de bus X1 y de alimentación +24 Vcc, disponibles para aplicaciones futuras.

Nota. El sistema estará operativo tras 1 min de alimentación del equipo.

NOTA. La protección del transformador del aparato y de la línea B OUT contra sobrecargas y cortocircuitos se obtiene electrónicamente y no mediante fusibles.

Para restablecer el funcionamiento normal en caso de interrupción es necesario:

- cortar la alimentación del aparato
- eliminar las causas de la parada
- dejar enfriar el aparato durante 1 min como mínimo
- conectar nuevamente el aparato.

Tipo de cable	Distancia máx. Placa> VA/301	Distancia máx. VA/301> monitor	Distancia máx. placa> monitor	Cable total extendido
VCM/1D	0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCM/2D	0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24-0,2mm²)	0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Par telefónico (0,28 mm²)	0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Cable plano de dos hilos (1 mm²)	0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* más de 2 conductores de 1 mm²				

PROGRAMACIÓN

VIDEOPORTERO YVL301

PROGRAMACIÓN BÁSICA

(sin usar el software PCS/300)

Para la programación de la llamada en las instalaciones sistema 300 véase la documentación adjunta al alimentador XA/300LR y.

Para la programación de la 2a y 3a llamada desde la placa exterior basta pulsar los botones correspondientes después del primer pulsante de llamada.

NOTA. No salir de la programación del derivado interno antes de haber asociado todas las llamadas deseadas.

PROGRAMACIÓN CON PCS/300

Es posible programar el aparato trámite PCS/300 seleccionando el derivado correspondiente.

PROGRAMACIÓN DE LAS MELODÍAS Y DEL NÚMERO DE TIMBRES

Para entrar en la programación descolgar el auricular y pulsar 5 veces el botón situado debajo A (fig. 8), dentro de 5 s.

Una señal acústica breve confirma la entrada en la programación (se entra automáticamente en la programación de la melodía de llamada desde la placa exterior). Para repetir el procedimiento de entrada en la programación, colgar el auricular y esperar por lo menos 5 s. Para recorrer en secuencia el tipo de función, pulsar el botón abrepuerta.

La entrada en cada función está identificada por un número correspondiente de señales acústicas breves:

n. 1 señal acústica: programación de la melodía asociada con la llamada desde la placa exterior.

n. 2 señales acústicas: programación de la melodía asociada con la llamada desde el rellano.

n. 3 señales acústicas: programación del número de timbres de llamada.

1 - Programación de la melodía asociada con la llamada desde la placa exterior

Se oye varias veces la melodía n. 1 de la llamada desde la placa exterior, alternada con una señal acústica breve.

Para escuchar la melodía siguiente pulsar el botón auxiliar 2 (●) durante la pausa entre la señal acústica y la melodía.

Repetir la operación hasta que se escucha la melodía deseada. Para memorizar la nueva configuración sin otras programaciones basta colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para entrar en la programación siguiente.

2 - Programación de la melodía asociada con la llamada desde el rellano

Se oye varias veces la melodía n. 1 de la llamada desde el rellano, alternada con dos señales acústicas breves.

Para escuchar la melodía siguiente pulsar el botón auxiliar 2 (●) durante la pausa entre la señal acústica y la melodía. Repetir la operación hasta que se escucha la melodía deseada. Para memorizar la nueva configuración sin otras programaciones basta colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para entrar en la programación siguiente.

3 - Programación del número de timbres de llamada

Se oyen 3 señales acústicas breves. Pulsar el botón auxiliar 2 (●) tantas veces cuantos son los timbres que se desea programar (de 1 a 6).

En instalaciones sistema 300, previa personalización del alimentador XA/300LR, es posible aumentar el número de timbres hasta 51.

Al cabo de 3 s desde la última presión del botón se oye la llamada seleccionada para el número de timbres seleccionado.

Si se desea memorizar las configuraciones sin ulteriores programaciones, colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para acceder de nuevo a la programación de la melodía de llamada desde la placa exterior.

NOTA. Al salir de la programación son memorizadas las últimas configuraciones seleccionadas para cada tipo de programación.

Una configuración es considerada seleccionada sólo si ha sido escuchada por lo menos una vez.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

PROGRAMACIÓN NÚMERO PLACAS EXTERIORES (operación necesaria sólo ante varias placas externas)

1 - Ponerse en la última placa exterior conectada en serie

con el bus (en general aquella con los bornes **B IN** no conectados).

2 - Quitar el puente SW1.

3 - Esperar la nota de confirmación (cerca 3÷15 s).

El número de las notas de confirmación señala también el número de placas exteriores presentes y programadas (1 nota para la placa exterior principal y 1 nota para cada placa exterior secundaria).

4 - Conectar de nuevo el puente SW1.

PROGRAMACIÓN DE LOS DERIVADOS INTERNOS

1 - Quitar el puente SW2 en una placa exterior cualquiera.

2 - Descolgar el auricular del derivado interno a programar (para el derivado interno telefónico ver las instrucciones indicadas en el interfaz IT/300).

3 - Pulsar contemporáneamente los pulsadores abrepuerta y auxiliar 2 durante por lo menos 1 s (la activación del sonido hacia la placa exterior confirma la efectiva operación).

4 - Desde la placa exterior pulsar el botón de llamada con el cual asociar el derivado interno.

5 - Colgar el auricular.

6 - Repetir la operación desde el punto 2 con todos los demás derivados internos.

7 - Conectar de nuevo el puente SW2 para salir de la programación.

ATENCIÓN. El procedimiento de programación del selector VSE/301, si presente, debe ser efectuado sólo después de la programación de la asociación de las llamadas desde las placas externas con los derivados internos. En las instalaciones con XA/300LR se recomienda recoger los códigos de identificación ID (SN) de los derivados internos, aplicados al exterior del meuble, y apuntarlos en las tablas adjuntas a los aparatos XA/300LR y IPC/300LR.

NOTA. Una vez programado el alimentador mediante PCS/300 no será más posible acceder a la programación base de las placas exteriores. Para restablecer las condiciones por defecto véase el capítulo correspondiente.

Restablecimiento de las condiciones predeterminadas desde la placa exterior

1 - Quitar el puente SW1.

2 - Cerrar el contacto del abrepuerta a masa.

Una nota acústica confirma que la operación ha sido efectuada.

3 - Poner de nuevo el puente SW1.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

VIDEOPORTERO YVL301

- Alimentación desde BUS: 15÷20 Vcc.
- Consumo: 600 mA max (<1 mA en reposo).
- Número de derivados activos simultáneos desde BUS X1: 1.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar al alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar a una placa exterior X1: 64 (100 con XAS/301).
- Línea de conexión X1: par no polarizado Z=100Ω.
- Estándar vídeo: CCIR (EIA).
- Cinescopio: 4" (10 cm).
- Frecuencia horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frecuencia vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.
- Dimensiones: 206x215x59mm.

POSTE EXTÉRIEUR HEV/301

- Alimentación: Δ 14÷18 Vcc.
- Consumo: Δ
- en reposo con 14 Vcc 230 mA máx.;
- activa con 14 Vcc 380 mA máx.;
- con cerradura eléctrica activa llega a 500 mA;
- para cada HEP/306-HEP/312D añadir 35 mA;
- para cada XDV/300A conectado añadir 40 mA;

- para 64 derivados internos añadir 64 mA.
- Secreto de conversación audio/vídeo.
- Comando cerradura eléctrica: de tipo impulso para cerradura eléctrica de 12 V 1 A.
- Tiempo activación cerradura eléctrica: regulable entre 1 y 15 s.
- Tiempo de activación del equipo: 60 s.
- Tiempo de duración de llamada: 30 s.
- Salida bus: alimentación de 15 Vcc para amplificador y derivados internos, driver vídeo de tipo balanceado (Z = 100 Ω).
- Salida comando aux 1: 3,5 Vcc a 1 mA (siempre disponible sólo con placa exterior activa, tiempo de activación igual que el tiempo de activación de la cerradura eléctrica).
- Salida comando aux 2: 3,5 Vcc a 1 mA (siempre disponible en todas placas exteriores, tiempo de activación 1 s).
- Salida activación placa externa: 3,5 Vcc a 1 mA (activa durante todo el tiempo de la comunicación).
- Estándar vídeo: CCIR (EIA).
- Sensor: CCD 1/4".
- Frecuencia horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frecuencia vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Salida vídeo: 1Vpp compuesto en 75 Ω.
- Resolución: 380 líneas.
- Iluminación mínima: 5 lx.
- Relación señal/ruido: 45 dB.
- Obturador: electrónico automático de 1/50s a 1/100.000s.
- Objetivo: de foco fijo f 3.7 F 4.5.
- Temperatura de funcionamiento: entre -15 °C y +50 °C.
- Dimensiones: 207x99x13mm.

ALIMENTADOR VA/301

- Alimentación: 230 Vca 50/60 Hz +6% -10%.
- El aparato está protegido electrónicamente contra sobrecargas y cortocircuitos.
- Potencia consumida: 60 VA.
- Alimentación placa exterior y accesorios: 18 Vcc 0,8 A (bornera M1).
- Alimentación derivados internos mediante bus: 20 Vcc (bornera M2).
- La unidad VA/301 permite alimentar por sí sola:
 - 1 placa exterior de vídeo portero, hasta 64 llamadas mediante botones o con teclado digital HAC/300LR;
 - 1 derivado interno de vídeo portero X1 activo y 63 en stand-by;
 - 2 amplificadores XDV/300A.
- Derivados internos que se pueden activar con la misma llamada: 8 (6 con nota atenuada).
- Distancia máxima entre placa exterior y último derivado: 100 m, con cable VCM/1D (VA/301 puede ubicarse en cualquier punto entre la placa exterior y el primer derivado interno).
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 12 unidades bajo para guía DIN (fig. 29).

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

P INSTRUÇÕES PARA O USO E INSTALAÇÃO

KIT VÍDEO PORTEIRO MONOFAMILIAR EXPANDÍVEL BRANCO/PRETO PARA SISTEMA X1

AVISO PARA O INSTALADOR

Estas instruções devem ser incluídas em anexo ao kit.

Atenção.

Antes de realizar a instalação das aparelhagens devem ser lidos com atenção os “AVISOS DE SEGURANÇA”.

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia com atenção os avisos contidos neste documento porque fornecem indicações importantes com relação à segurança da instalação, do uso e da manutenção.

- Depois de ter removido a embalagem controle a integridade das aparelhagens.
- A execução da instalação deve ser correspondente às normas de segurança vigentes.
- Para evitar de se machucar, as aparelhagens devem ser fixadas na parede conforme as instruções de instalação.
- **Sobre a instalação do intercomunicador/vídeo porteiro deve ser instalado um interruptor de rede unipolar com uma separação dos contactos no mínimo de 3 mm.**
- **As aparelhagens não devem ser expostas a gotejamento ou respingos de água.**
- **Não obstrua as aberturas ou fendas de ventilação ou de eliminação de calor.**
- **Antes de conectar as aparelhagens verifique que os dados da placa sejam correspondentes aos da rede de distribuição.**
- Essas aparelhagens deverão, como todos os aparelhos que compõem a instalação, ser destinados somente ao uso para o qual foram expressamente projectados; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errados e irracionais.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue as aparelhagens da rede de alimentação eléctrica, abrindo o interruptor da instalação.
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento dos aparelhos, desligue-os da alimentação e não abra os mesmos.
- Para a eventual reparação procure somente um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante.
- A falta de respeito de quanto acima pode comprometer a segurança dos aparelhos.
- O instalador deve certificar-se que as informações para o utente, onde previstas, estejam presentes nos aparelhos.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O kit é composto por:

YVL301	Vídeoporteiro
HEV/301	Placa botoneira
KHPS	Kit botão individual
VA/301	Alimentador

VÍDEO PORTEIRO BRANCO/PRETO YVL301

Derivado interno compatível com o sistema 300 e X1 (alimentação incorporada no BUS).

Está dotado dos seguintes comandos (fig. 1):

- ➡ Abertura da porta (¹)
- ☐ Inserção e selecção da placa botoneira (²)
- Auxiliare 1(³)
- Auxiliare 2/Chamada porteiro
- ☀ Luminosidade
- Contraste

(¹) É possível utilizar este comando só se o aparelho estiver ligado.

Prévia utilização dos actuadores VLS/300 ou personalização do alimentador XA/300LR através do programador PCS/300, o comando está sempre disponível.

(²) A ligação do aparelho, e a consequente ligação com a placa botoneira, serão possíveis somente se o equipamento não estiver ocupado com outras comunicações.

ADVERTÊNCIAS PARA O UTENTE

- Não abrir ou alterar o aparelho: dentro existe alta tensão.
- Evitar choques ou pancadas ao aparelho, porque podem provocar a ruptura do cinescópico com a consequente projecção de fragmentos de vidro.
- No caso de avaria, modificação ou intervenção sobre os aparelhos do equipamento (alimentador, etc.) sirvam-se de pessoal especializado.

Funções base

- Entrada para chamada do patamar.
 - Gravação de até 3 chamadas pela placa botoneira.
 - Chamadas com nota diferenciada segundo a proveniência (placa botoneira, patamar, central de portaria).
 - Programação da nota de chamada pela placa botoneira (4 melodias) e pelo patamar (4 melodias).
 - Programação do número de toques de chamada da placa botoneira (a chamada do patamar é sinalizada através de um toque não programável).
 - Desvio de chamada a outro derivado interno.
- Na ausência de resposta por parte do utente chamado, através da programação com PCS/300, é possível desviar a chamada a outro derivado interno.
- Sinalização acústica de equipamento ocupado.
 - Atenuação da chamada e gestão das chamadas simultâneas em mais derivados de intercomunicação (referência ligação em ponte SW1).

Seleção da placa botoneira em instalações com várias entradas

Para obter este tipo de funcionamento premir o botão inserção da placa botoneira ☐ para a ligação do monitor e em seguida tornar a premir o mesmo para a selecção das placas botoneiras.

PLACA BOTONEIRA

VÍDEO PORTEIRO HEV/301

Placa botoneira de vídeoporteiro com um botão que permite a total gestão do equipamento.

Com o acoplamento das placas de botões HEP/306-HEP/312D é possível realizar instalações até um máximo de 64 utilizadores.

Para as ligações com os derivados internos a placa botoneira utiliza o bus BPT X2 TECHNOLOGY, que consente transmitir num único fio bifilar, twistato de tipo telefónico, todos os sinais para o funcionamento do equipamento.

É possível acrescentar, em série à primeira placa botoneira, outras três placas botoneiras sejam elas de vídeo porteiros, que de porteiros automáticos sem a utilização de ultteriores aparelhagens (seletores, distribuidores).

A placa botoneira está predisposta para alojar o kit de sinalização luminosa de equipamento ocupado KHSO e 1 kit de chamada KHPS (ou 1 kit KHPD).

A placa botoneira está completa de:

- câmara de vídeo CCD orientável manualmente, seja na horizontal que na vertical de $\pm 11^\circ$ (fig. 2), com objectiva de focal fixa (para as dimensões da zona de filmagem ver a fig. 3);
- grupo fónico;
- LED a infravermelhos para a iluminação do sujeito;
- três potenciômetros para as seguintes funções (fig. 2 e 4):
 - ☐ regulação do volume à placa botoneira;
 - ☞ regulação do volume ao derivado interno;
 - P1 regulação (desde 1 até 15 s) do tempo de activação da fechadura eléctrica.

A placa botoneira está dotada de sinalização acústica de equipamento ocupado e de fechadura eléctrica activa.

As cablagens em dotação permitem uma fácil ligação às várias aparelhagens que compõem a placa botoneira.

ALIMENTADOR VA/301

Unidade de alimentação capaz de fornecer a alimentação aos derivados internos diretamente pelo bus X1 com um cabo duplo único.

Dispõe também de uma saída separada para a alimentação de uma placa botoneira e de eventuais acessórios.

KIT BOTÃO INDIVIDUAL KHPS

A placa botoneira é predisposta para alojar o kit de chamada KHPS necessário para permitir o número de chamadas até para dois utentes.

Para a expansão do número de chamadas é necessária a combinação com as placas de botões HPP/6.

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

VÍDEOPORTEIRO YVL301

ATENÇÃO. Se aconselha de instalar o monitor em ambiente enxuto.

Abra o vídeo porteiro como indicado na figura 5 e 6. Remova o conector (fig. 7) e instale o vídeo porteiro como indicado na figura 8, 9 e 10.

Para uma fixação ainda mais estável remova o suporte do fone com uma chave de fenda através da fenda específica (fig. 11) e fixe o vídeo porteiro conforme indicado na figura 12.

Ligue (fig. 7) e monte de novo o vídeo porteiro como indicado na figura 13.

ATENÇÃO. Nas instalações com XA/300LR se aconselha de recolher os códigos identificativos ID (SN) dos derivados internos, aplicados na parte de fora do móvel, e referi-los nas tabelas anexas às aparelhagens XA/300LR e IPC/300LR.

PLACA BOTONEIRA HEV/301

Instalação de embutir

Es preciso empotrar la caja a ras de pared y a una altura tal que permita aprovechar al máximo las cualidades de la telecámara.

Al montar las cajas de empotrar se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el separador que se incluye en el suministro (fig. 14).

Se puede utilizar el destornillador extraído del distanciador para regular el volumen del micrófono y del altavoz (fig. 2).

ATENCIÓN. Los cables de conexión se deben pasar por uno de los puntos pretroquelados, situados en la parte inferior de la caja a empotrar (A de fig. 14).

Con la llave hexagonal macho de s 2,5 incluida en el suministro, desenroscar el tornillo de bloqueo y desmontar la placa de la base (fig. 15).

Para montar ultteriores pulsadores es preciso seguir las instrucciones que los acompañan.

Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 16).

Efectuar las conexiones. Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetaletrero y seguidamente el propio letrero (fig. 17).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 18).

Instalação externa na parede

Para a instalação externa na parede é preciso combinar a placa botoneira HEV/301 à caixa de parede (não incluída no kit) de metal HBP/M ou HBP/T (modelo com tecto) (fig. 19-20).

ALIMENTADOR VA/301

O alimentador pose ser instalado, sem a tampa dos bornes, em caixas com calha DIN (EN 50022).

Para as dimensões ver fig. 21A. Ou então pode ser instalado a parede utilizando a guia DIN em dotação, aplicando a cobertura aos bornes e as buchas fornecidas. Para as dimensões ver fig. 21B.

KIT BOTÃO INDIVIDUAL KHPD

Empurrar da parte anterior da placa para desbloquear o tapa-furo (fig. 22) e em seguida removê-lo (fig. 23). Inserir o botão procedendo como indicado nas fig. 24 e 25. Aplicar a mola ao botão (fig. 26). Para escrever os dados desejados no letreiro porta-nome, extrair o espelho que fixa o letreiro e em seguida o letreiro (fig. 27).

NOTA. Podem-se utilizar letreiros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO

AVISO
Não abra ou adultere o aparelho; dentro há alta tensão.

VÍDEOPORTEIRO YVL301

Função da ponte SW1
(Atenuação da chamada)

Normalmente é fornecida activada. Remova a ligação em ponte SW1 (fig. 28) se desejar atenuar o volume da nota de chamada.
Número máximo de derivados SOMENTE intercomunicadores activados pela mesma chamada (NÃO É POSSÍVEL LIGAR À MESMA CHAMADA DERIVADOS DE VÍDEO PORTEIROS):
- 3 com chamada normal (ponte SW1 inserida);
- 2 com chamada normal e 6 com chamada atenuada (ponte SW1 não inserida).

Função da ponte SW3
(Resistência de fecho)

O aparelho dispõe de uma ponte SW3 (fig. 28) para a impediência de fecho da linha sinal.
Tirar a ponte se a linha continua para outros derivados internos.

Função dos bornes (fig. 28)

Placa de bornes M1
B linha X1
+ entrada chamada do patamar

Função de conector
CN4 para ligar o monitor.

PLACA BOTONEIRA HEV/301

14÷18 Vcc
alimentação
saída da fechadura eléctrica
botão de abertura da porta
massa para a fechadura eléctrica
saída comando auxílio 1
saída comando auxílio 2
saída habilitação placa botoneira
entrada bus de outras
placas botoneiras
saída bus para os derivados
internos ou outras placas botoneiras

Função dos conectores

Conector CN1 de 5 vias: para utilizar na ligação à placa HEP/306 ou HEP/312D.

Conector CN3 de 3 vias: para utilizar na ligação aos botões KHPS ou KHPD.
1-vermelho: ao botão n.2.
2-cor de laranja: ao botão n.3.
3-amarelo: ao botão n.4.

ATENÇÃO. Em instalações com várias placas botoneiras é necessário manter a mesma disposição dos botões de chamada.

Conector CN4: já fornecido conectado.

1-preto: ao botão n.1.
2-castanho: ao botão n.1.
3-verde: aos LED iluminação botões.
4-amarelo: aos LED iluminação botões.

Conector CN5 de 2 vias: para utilizar na ligação ao kit de sinalização luminosa KHSO.

Função das pontes SW1 e SW2 (fig. 4)

SW1: programação automática número das placas botoneiras (default 1).
SW2: programação dos derivados internos.

ATENÇÃO. Os condutores dos conectores não utilizados devem ser isolados.

ALIMENTADOR VA/301

Função dos bornes (fig. 29)

Placa de bornes G
~ rede

Placa de bornes M1
+ saída alimentação
- +18 Vcc
B IN entrada linha bus da placa botoneira

Placa de bornes M2
B OUT saída linha bus para os derivados internos

Função do conector CN1 (fig. 29)

No conector CN1 estão situadas a saída do bus X1 e da alimentação +24 Vcc disponíveis para aplicações futuras.

Nota. O sistema é operativo após 1 min da alimentação da instalação.

NOTA. A protecção do transformador do aparelho e da linha B OUT contra sobrecargas e curtos-circuitos é obtida electronicamente e não através de fusíveis.
Para restabelecer o funcionamento normal, em caso de interrupção, é necessário:
a) interromper a alimentação ao aparelho
b) eliminar as causas da interrupção
c) fazer arrefecer o aparelho durante, pelo menos, 1 min
d) voltar a ligar o aparelho.

Tipo de cabo	Distância máx Placa> VA/301	Distância máx VA/301> monitor	Distância máx placa> monitor	Cabo total esticado
VCM/1D	0-100 m*	0-100 m	100 m	600 m
VCM/2D	0-100 m	0-30 m	100 m	600 m
UTP/5 (AWG24-0,2mm²)	0-100 m*	0-20 m	100 m	400 m
Par telefónico (0,28 mm²)	0-100 m*	0-30 m	100 m	250 m
Fio de antena bifilar (1 mm²)	0-100 m*	0-80 m	100 m	250 m
* mais de 2 condutores de 1 mm²				

PROGRAMAÇÃO

VÍDEOPORTEIRO YVL301

PROGRAMAÇÃO BASE
(sem a utilização do software PCS/300)

Para a programação da chamada nas instalações sistema 300 ver a documentação anexada ao alimentador XA/300LR.
Para a eventual programação da 2a e 3a chamada pela placa botoneira é suficiente carregar as teclas correspondentes sucessivamente ao primeiro botão de chamada.

NOTA. Não sair da programação do derivado interno antes de ter associado todas as chamadas desejadas.

PROGRAMAÇÃO COM PCS/300

É possível programar mediante PCS/300 seleccionando el derivado correspondente.

PROGRAMAÇÃO DAS MELODIAS E DO NÚMERO DE TOQUES

Para entrar em programação levantar o auscultador e carregar 5 vezes o botão subjacente A (fig. 8), dentro de 5 s.
Um sinal acústico breve confirma a entrada em programação (estamos automaticamente em programação da melodia de chamada da placa botoneira).
Para repetir o procedimento de entrada na programação repor o auscultador e esperar pelo menos 5 s.
Para explorar em sequência o tipo de função premir o botão de abertura da porta.
A entrada de cada função é identificada por um correspondente número de sinais acústicos breves:
n. 1 sinal acústico: programação da melodia associada à chamada da placa botoneira.
n. 2 sinais acústicos: programação da melodia associada à chamada do patamar.
n. 3 sinais acústicos: programação do número de toques de chamada.

1 - Programação da melodia associada à chamada da placa botoneira
Ouve-se repetidamente a melodia n.º 1 da chamada da placa botoneira, alternada com um sinal acústico breve.
Para ouvir a melodia sucessiva premir o botão auxiliar 2 (•) durante a pausa entre o sinal acústico e a melodia.
Repetir a operação até ao momento em que se ouve a melodia desejada.
Para salvar a nova regulação sem outras programações pousar o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso à programação sucessiva.

2 - Programação da melodia associada à chamada do patamar
Ouve-se repetidamente a melodia n.º 1 da chamada do patamar alternada a dois sinais acústicos breves.
Para ouvir a melodia sucessiva premir o botão auxiliar 2 (•) durante a pausa entre o sinal acústico e a melodia.
Repetir a operação até ao momento em que se ouve a melodia desejada.
Para salvar a nova regulação sem outras programações tornar a pousar o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso à programação sucessiva.

3 - Programação do número dos toques de chamada
Ouvem-se três sinais acústicos breves. Premir o botão auxiliar 2 (•) tantas vezes quantos são os toques desejados (de 1 até 6).
Em instalações sistema 300 prévia personalização do alimentador XA/300LR é possível aumentar o número de toques até 51.

Passados 3 s da última pressão do botão, ouve-se a chamada seleccionada para o número de toques escolhido.
Se vocês desejam salvar as regulações/ajustes sem ulteriores programações repor o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso novamente à programação da melodia de chamada da placa botoneira.

NOTA. À saída da programação ficam memorizadas as últimas regulações seleccionadas para cada tipo de programação. Uma regulação considera-se seleccionada só se vocês a ouvirem pelo menos uma vez.

PLACA BOTONEIRA HEV/301

PROGRAMAÇÃO DO NÚMERO DE PLACAS BOTONEIRAS (operação necessária só na presença de várias placas botoneiras)
1 - Posicionar-se na última placa botoneira ligada em

série ao bus (geralmente aquele com os bornes **B IN** não conexos).

2 - Tirar a ponte SW1.

3 - Esperar pela nota de confirmação (3÷15 s aproximadamente).

O número das notas de confirmação assinalam também o número de placas botoneiras presentes e programadas (1 nota para a placa botoneira principal e 1 nota para cada placa botoneira secundária).

4 - Tornar a inserir a ponte SW1.

PROGRAMAÇÃO DERIVADOS INTERNOS

1 - Tirar a ponte SW2 de uma placa botoneira qualquer.

2 - Levantar o auscultador do derivado interno a programar (para o derivado interno telefónico ver as instruções apresentadas na interface IT/300).

3 - Pressionar ao mesmo tempo os botões de abertura da porta e auxiliar 2 pelo menos por 1 s (a activação do áudio para a placa botoneira confirma que se verificou a operação).

4 - Desde a placa botoneira pressionar o botão de chamada ao qual associar o derivado interno.

5 - Tornar a depor o auscultador.

6 - Repetir a operação do ponto 2 para todos os restantes derivados internos.

7 - Tornar a inserir a ponte SW2 para sair da programação.

ATENÇÃO. O procedimento de programação do selector VSE/301, se presente, deve ser executado só depois da programação de associação das chamadas das placas botoneiras aos derivados internos.

Nas instalações com XA/300LR se aconselha de recolher os códigos identificativos ID (SN) dos derivados internos, aplicados na parte de fora do móvel, e referi-los nas tabelas anexas às aparelhagens XA/300LR e IPC/300LR.

NOTA. Depois de programado o alimentador mediante PCS/300 já não será possível aceder à programação base das placas botoneiras.

Para restabelecer as condições de default ver capítulo dedicado.

Restabelecimento condições de default da placa botoneira

1 - Tirar a ponte SW1.

2 - Fechar o contacto da abertura porta de massa.

Uma nota acústica confirma que se verificou a operação.

3 - Tornar a inserir a ponte SW1.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

VÍDEOPORTEIRO YVL301

- Alimentação de BUS: 15÷20 Vcc.
- Consumo: 600 mA máx. (<1 mA em descanso).
- Número derivados ativos simultaneamente de BUS X1: 1.
- Número máximo de derivados que se podem ligar ao alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se podem ligar a uma placa botoneira X1: 64 (100 com XAS/301).
- Linha de ligação X1: cabo bifilar não polarizado Z = 100 Ω.
- Standard vídeo: CCIR (EIA).
- Cinescópio: 4" (10 cm).
- Banda passante a -3 dB: 5 MHz.
- Frequência horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequência vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: 206x215x59mm.

PLACA BOTONEIRA HEV/301

- Alimentação: Δ 14÷18 Vcc.
- Absorção: Δ
 - a repouso com 14 Vcc 230 mA máx;
 - activo com 14 Vcc 380 mA máx;
 - com fechadura eléctrica activa acrescentar 500 mA;

- para cada HEP/306-HEP/312D acrescentar 35 mA;
- para cada XDV/304A ligado acrescentar 40 mA;
- para 64 derivados internos acrescentar 64 mA.
- Segredo de conversação áudio/ vídeo.
- Comando da fechadura eléctrica: de tipo impulsivo para a fechadura eléctrica de 12 V 1 A.
- Tempo de activação da fechadura eléctrica: regulável desde 1 até 15 s.
- Tempo de activação do equipamento: 60 s.
- Tempo de duração de chamada: 30 s.
- Saída bus: alimentação de 15 Vcc para amplificador e derivados internos, driver vídeo de tipo balanceado (Z = 100 Ω).
- Saída comando aux. 1: 3,5 Vcc de 1 mA (disponível só com placa botoneira activa, tempo de activação igual ao tempo de activação da fechadura eléctrica).
- Saída comando aux. 2: 3,5 Vcc de 1 mA (sempre disponível nas todas placas botoneiras, tempo de activação igual ao tempo de activação da fechadura eléctrica).
- Saída da activação da placa botoneira: 3,5 Vcc de 1 mA (activa por todo o tempo da comunicação).
- Standard vídeo: CCIR (EIA).
- Sensor: CCD 1/4".
- Frequência horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequência vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Saída vídeo: 1Vpp compósito sobre 75 Ω.
- Resolução: 380 linhas.
- Iluminação mínima: 5 lx.
- Relação sinal de perturbação: 45 dB.
- Obturador: electrónico automático desde 1/50 s até 1/100.000 s.
- Objectiva: de focal fixa f 3.7 F 4.5.
- Temperatura de funcionamento: desde -15 °C até +50 °C.
- Dimensões: 207x99x13mm.

ALIMENTADOR VA/301

- Alimentação: 230 Vca 50/60 Hz +6% -10%.
O aparelho está protegido electronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos.
- Potência absorvida: 60 VA.
- Alimentação placa botoneira e acessórios: 18 Vcc 0,8 A (placa de bornes M1).
- Alimentação derivados internos por meio de bus: 20 Vcc (placa de bornes M2).
- O aparelho VA/301 sozinho, pode alimentar:
 - 1 placa botoneira de vídeoporteiro, até 64 chamadas com botões ou com teclado digital HAC/300LR;
 - 1 derivado interno vídeoporteiro X1 ativo e 63 em stand-by;
 - 2 amplificadores XDV/300A.
- Derivados internos ativáveis com a mesma chamada: 8 (6 com nota atenuada).
- Distância máxima entre placa botoneira e último derivado 100 m, com cabo VCM/1D (VA/301 pode ser posicionado em qualquer ponto entre o placa botoneira e o primeiro derivado interno).
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensões: módulo de 12 unidades baixo para calha DIN (fig. 29).

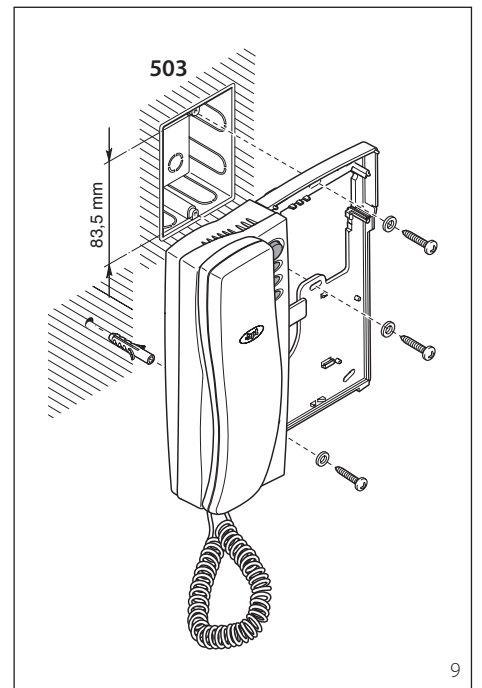
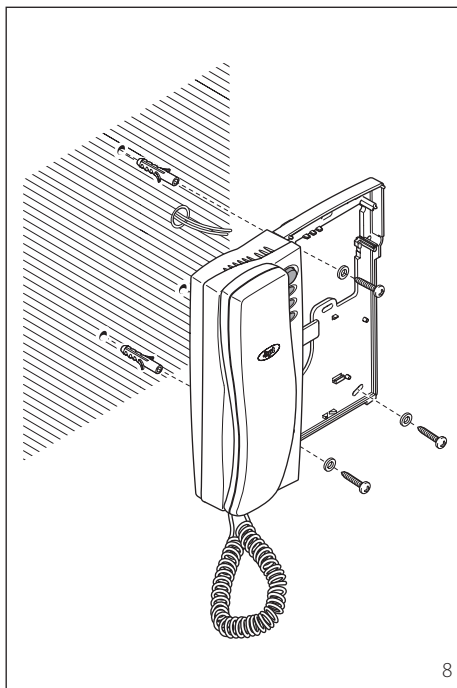
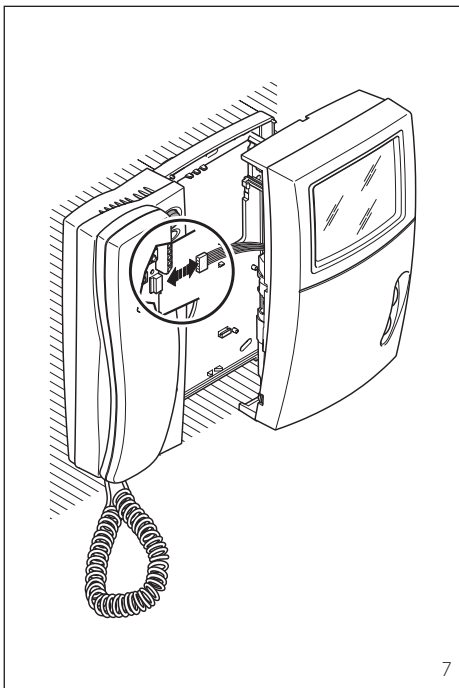
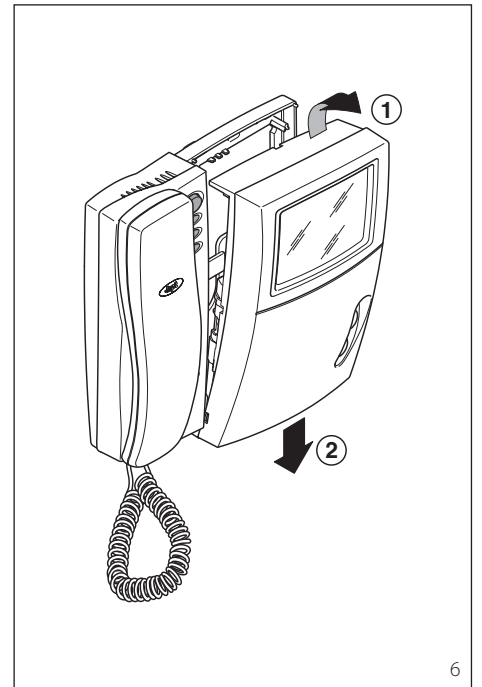
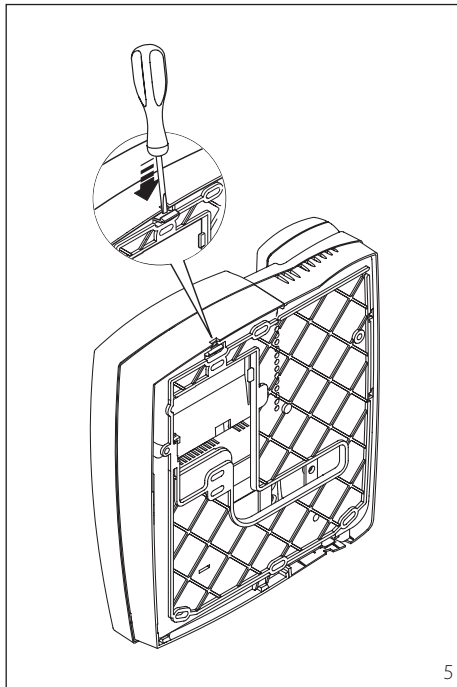
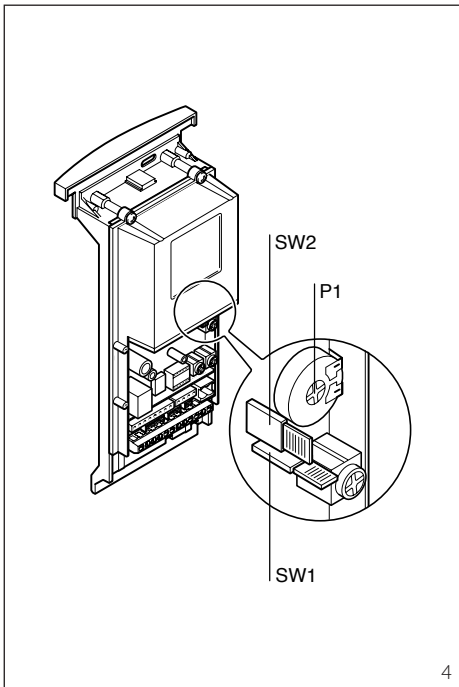
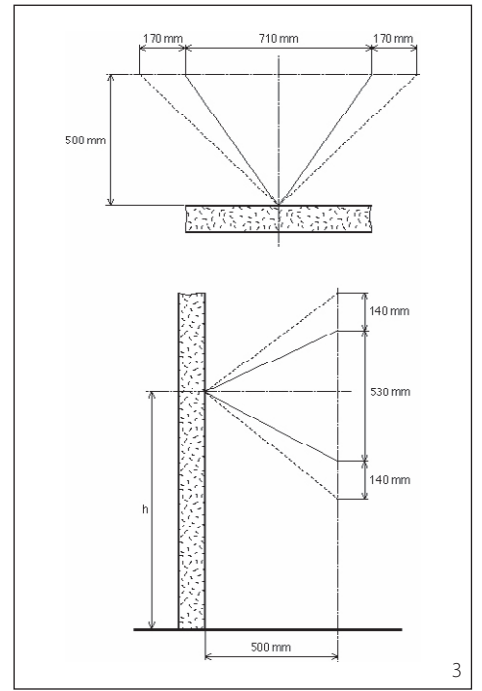
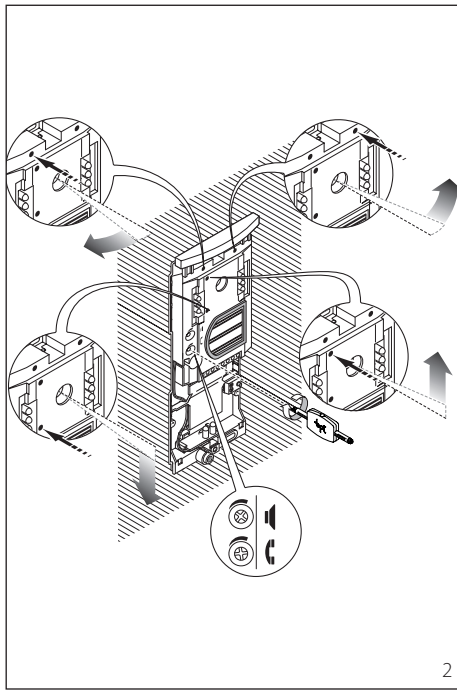
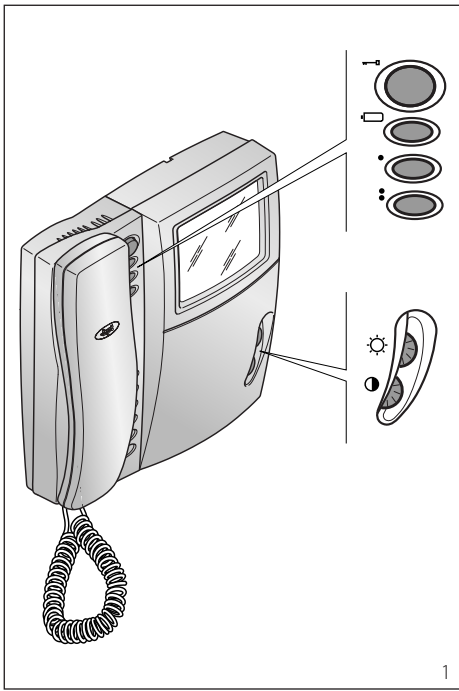
ELIMINAÇÃO

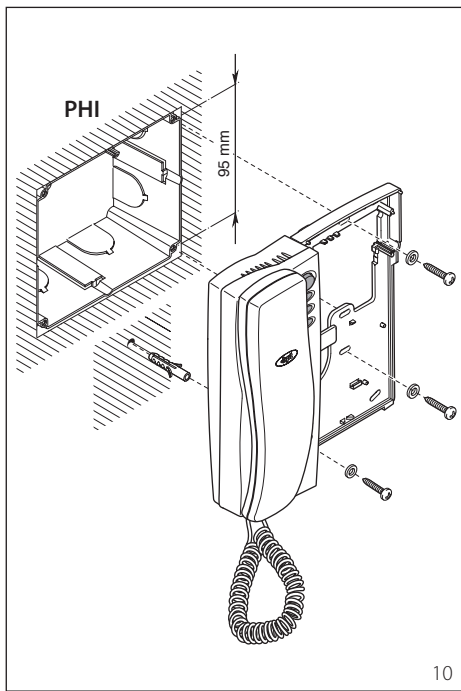
Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

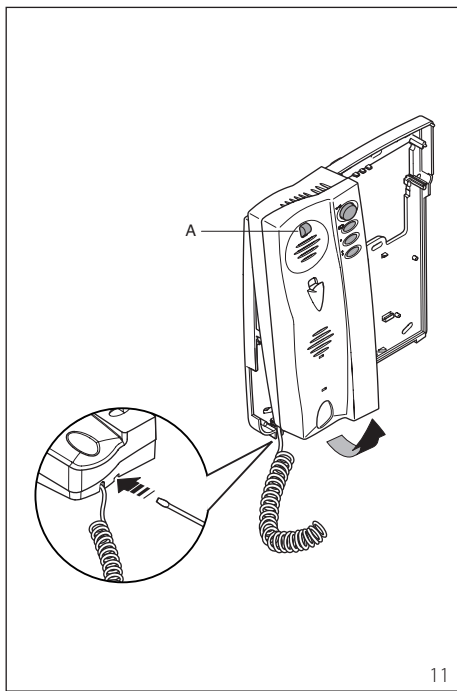
A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

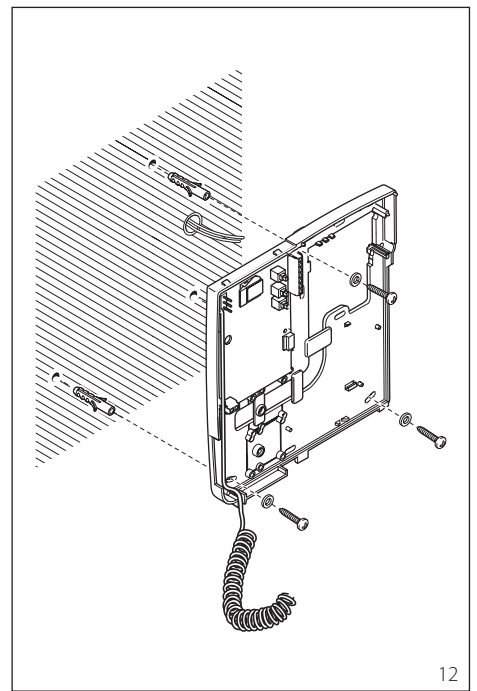




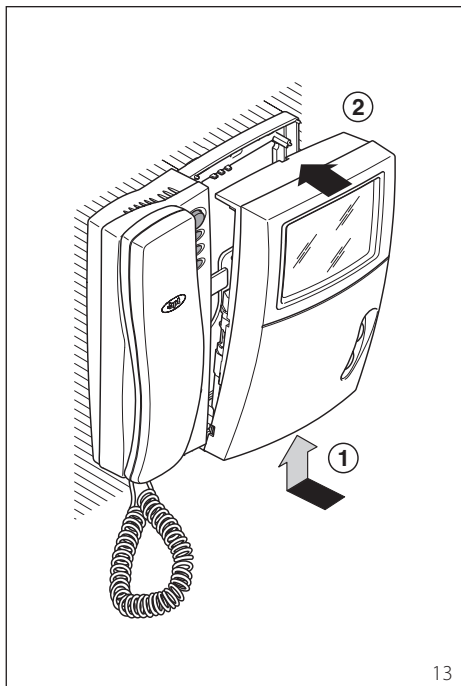
10



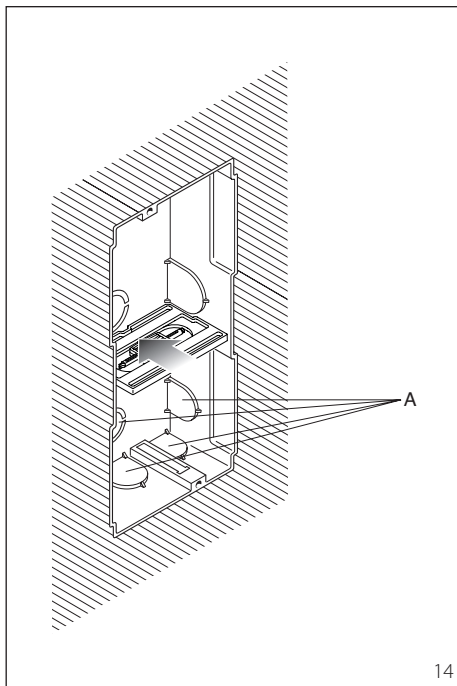
11



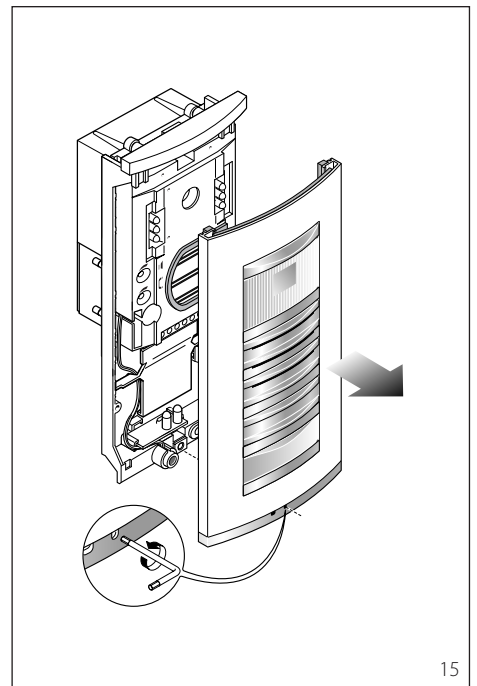
12



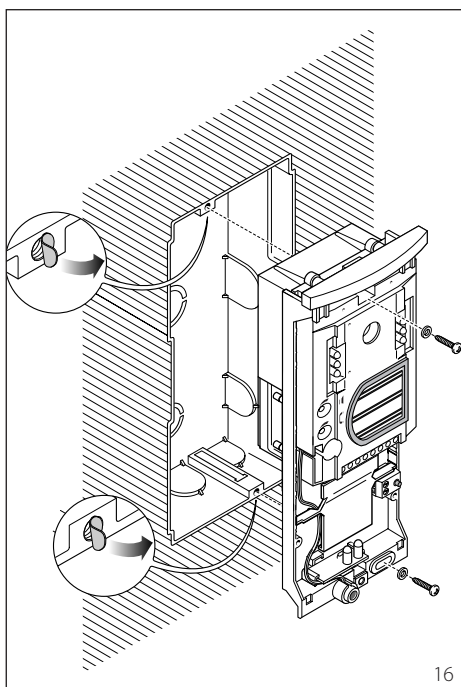
13



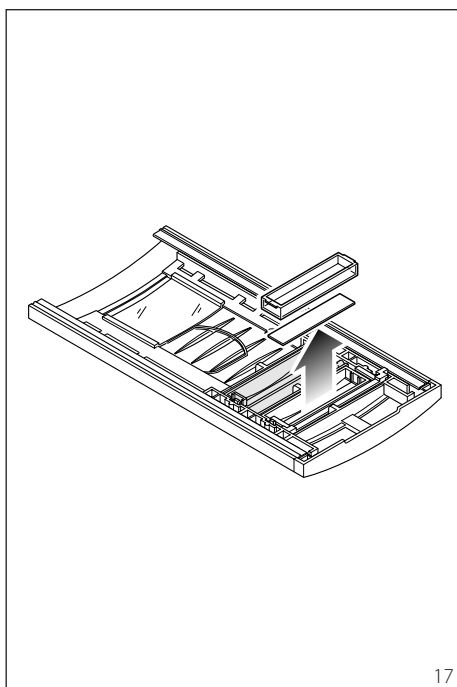
14



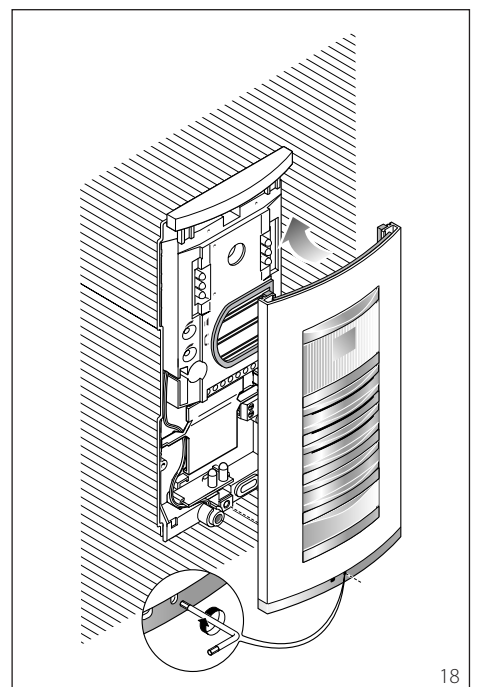
15



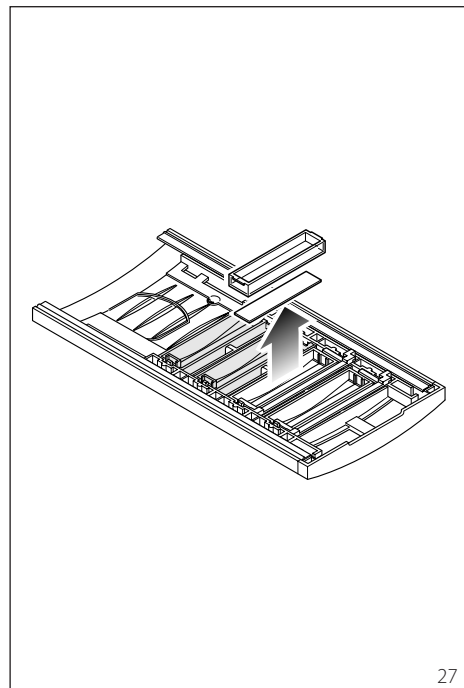
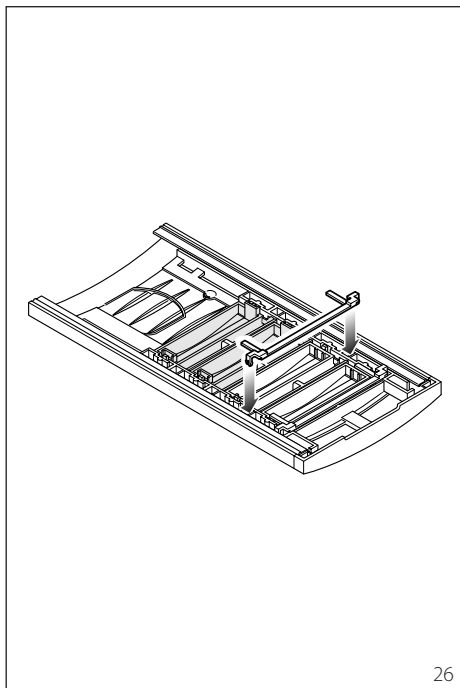
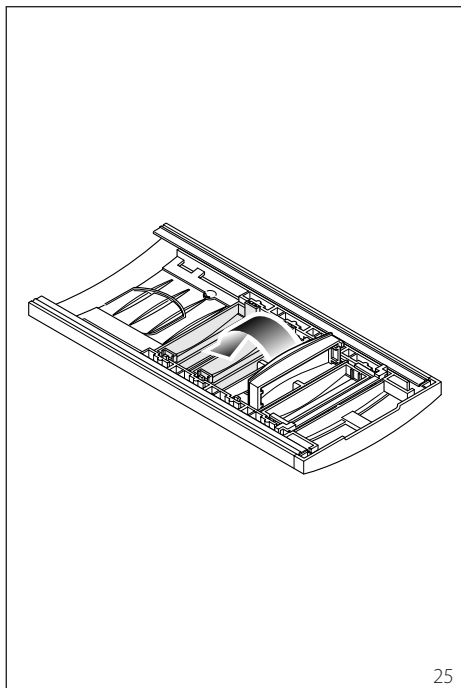
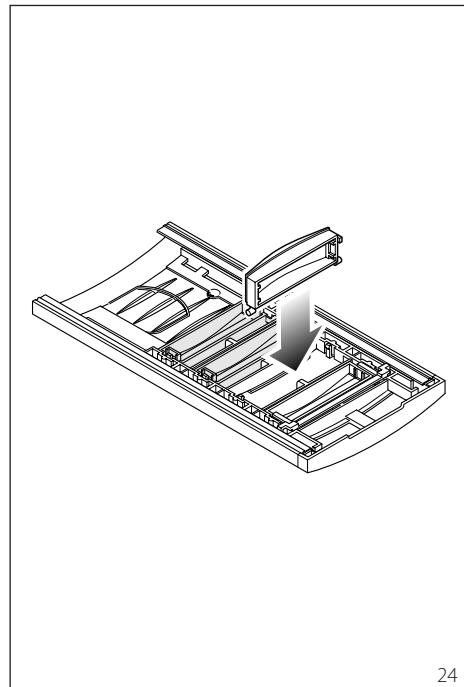
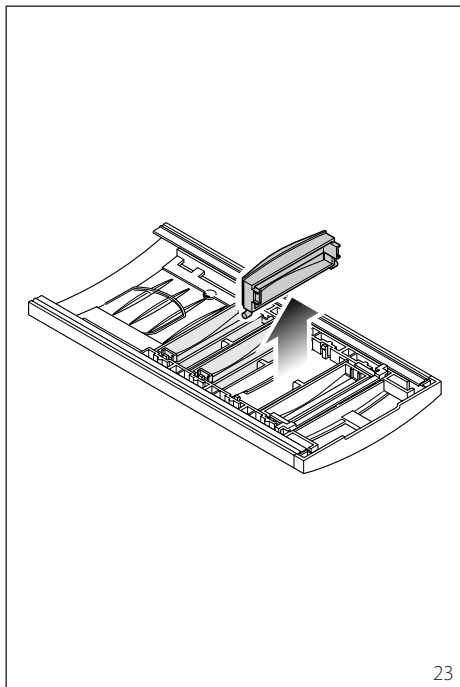
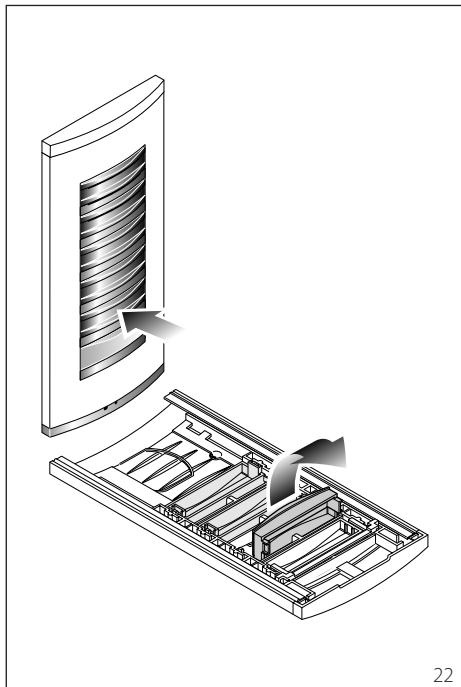
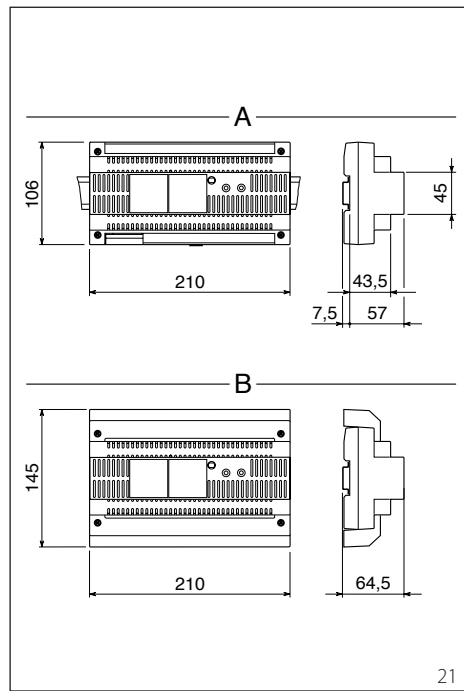
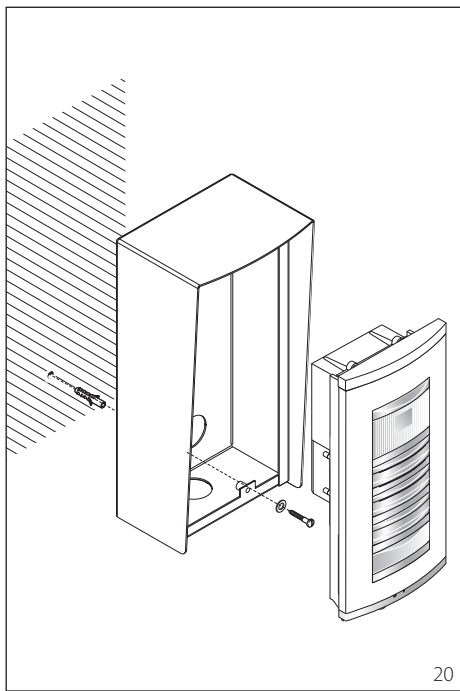
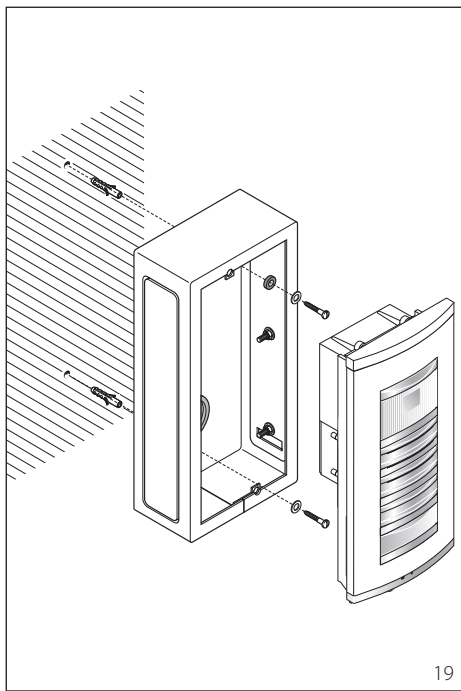
16

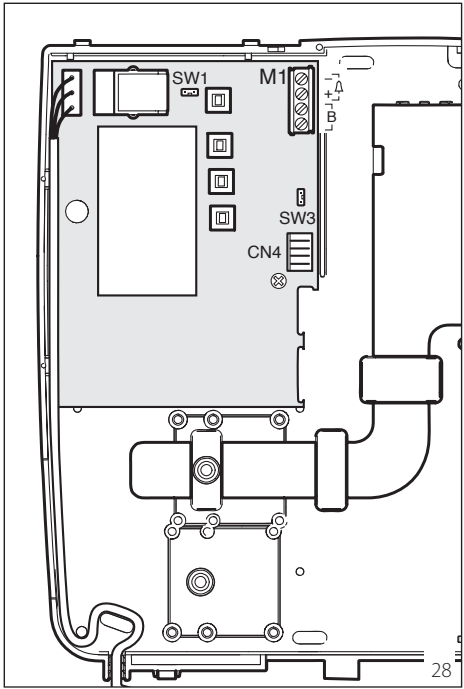


17

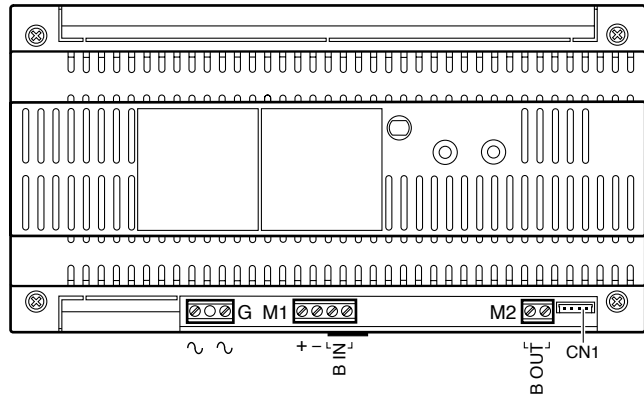


18





28



29

LYNEAKIT/02

ATTENZIONE!

Gli apparecchi che compongono il kit possono essere utilizzati singolarmente per realizzare impianti plurifamiliari.

Per la sezione dei conduttori vedere le istruzioni del posto esterno.

WARNING!

The units included in this kit can also be used individually to realize multi-family installations.

Cross section of cables; see entry panel instructions.

WICHTIG!

Die Geräte die diesen Kit zusammenstellen können auch für Mehrfamilienhausanlagen benutzt werden.

Kabelquerschnitt: siehe Gebrauchsanweisung der Außenstation.

ATTENTION!

Les appareils qui composent ce kit peuvent être utilisés individuellement pour réaliser des installations pour immeuble.

Pour la section des cables voir instructions d'employ du poste extérieur.

ATENCION!

Los aparatos que componen este kit pueden ser utilizados individualmente para realizar instalaciones multifamiliares.

Para la sección de los conductores ver las instrucciones de la placa exterior.

ATENÇÃO!

Os aparelhos que formam o kit podem ser utilizados individualmente para realizar instalações plurifamiliares.

Para a secção dos condutores ver as instruções da placa botoneira.

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.

Personal door-bell button.

Taste zum Anrufen von der Etage.

Bouton d'appel porte-palère.

Pulsador de llamada desde el rellano.

Botão de chamada de patamar.

